

2TMD041600D0043 | 31.08.2018

Produktová příručka ABB-Welcome

83342-500 IP-Gateway



1	Poznámky k návodu k obsluze.....	4
2	Bezpečnost	4
3	Určené použití.....	5
3.1	Zamýšlené použití e.....	5
3.2	Nevhodné použití	5
3.3	Cílové skupiny a podmínky	5
3.4	Odpovědnost a záruka.....	5
4	Životní prostředí.....	6
4.1	ABB devices.....	6
5	Popis produktu.....	7
5.1	Připojení zařízení / schéma zapojení	7
6	Technické údaje.....	8
7	Montáž/Instalace.....	9
7.1	Požadavky pro elektrikáře.....	9
7.2	Generovat certifikační soubor	10
7.3	Montáž.....	11
8	Uvedení do provozu	12
8.1	Integrace mobilních koncových zařízení do systému ABB-Welcome IP-Gateway.....	12
8.1.1	Systémové požadavky	12
8.1.2	IP-Gateway spuštění	13
8.1.3	Ruční konfigurace.....	17
8.2	Konfigurace zařízení IP brána	23
8.2.1	Informace o síti	23
8.2.2	Nastavení sítě.....	24
8.2.3	Základní nastavení	25
8.2.4	Úprava hesla	26
8.2.5	Parametry zařízení	27
8.2.6	Přihlášení do portálu	33
8.2.7	Správa aplikací	34
8.2.8	Associated ComfortTouch	35
8.2.9	Import/export konfiguračního souboru	39
8.2.10	Aktualizace firmwaru	40
8.2.11	Nastavení NTP	42
8.2.12	Údaje o verzi.....	43
9	Provoz.....	44
9.1	Obecná softwarová tlačítka v konfiguračním menu.....	44
9.2	Přihlášení	45
9.3	Resetování	47
9.4	Konfigurace zařízení Telephone Gateway	48
9.5	Připojení mobilních koncových zařízení k aplikaci Welcome	53
9.5.1	Hlavní stránka.....	54

9.5.2	Stránka oblíbených položek	55
9.5.3	Stránka historie.....	56
9.5.4	Nastavení	57
9.5.5	Volání z venkovní stanice.....	58
9.5.6	Volání z vnitřní stanice/hlídací jednotky	59
9.5.7	Volání z bytového dveřního zvonku	60
9.5.8	Nové oznámení o verzi.....	61
9.6	Připojení Busch-ComfortTouch® od verze 3.0.....	62
9.7	Zabezpečení sítě.....	63
	Oznámení	64

1 Poznámky k návodu k obsluze

Přečtěte si prosím pečlivě tento návod a dodržujte informace, které obsahuje. To vám pomůže předcházet zraněním a poškození majetku a zajistit spolehlivý provoz a dlouhou životnost zařízení.

Uchovávejte tuto příručku na bezpečném místě.

Pokud přístroj předáte, předávejte spolu s ním i tento manuál.

Společnost ABB nepřebírá žádnou odpovědnost za nedodržení pokynů v této příručce.

2 Bezpečnost



Upozornění

Elektrické napětí!

Při přímém nebo nepřímém kontaktu s díly pod napětím dochází k nebezpečnému průchodu proudu tělem.

Následkem může být elektrický šok, popáleniny nebo smrt.

- Před montáží a demontáží odpojte síťové napětí!
- Práce na síti s napětím 110-240 V nechte provádět odborným personálem!

3 Určené použití

3.1 Zamýšlené použití e

Toto zařízení musí být provozováno v rámci specifikovaných technických dat!

Toto zařízení slouží pro dveřní komunikaci a přenášení videa.

K nastavení zařízení je zapotřebí externí zařízení (notebook).

3.2 Nevhodné použití

V případě nevhodného použití je toto zařízení nebezpečné. Za nevhodné je považováno veškeré nezamýšlené použití. Výrobce nenes odpovědnost za škody způsobené takovým nevhodným použitím. Související riziko nese uživatel/provozovatel.

3.3 Cílové skupiny a podmínky

Instalaci, zprovoznění a údržbu produktu smí provádět pouze školené osoby s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací. Je nezbytné si přečíst a porozumět této příručce a dodržovat uvedené pokyny. Provozovatel musí dodržovat platné státní předpisy týkající se instalace, testování, oprav a údržby elektrických zařízení

3.4 Odpovědnost a záruka

Nesprávné používání, nedodržování pokynů v této příručce, vykonávání prací nedostatečně kvalifikovaným personálem a také provádění svévolných úprav vylučuje odpovědnost výrobce za následně vzniklé škody. Záruka výrobce v těchto případech zaniká.

4 Životní prostředí



Zvažte ochranu životního prostředí!

Použité elektrické a elektronické zařízení se nesmí vyhazovat s domovním odpadem.

- Zařízení obsahuje hodnotné suroviny, které se mohou recyklovat. Proto zařízení odstraňte na příslušném sběrném skladišti.

4.1 ABB devices

Všechny balící materiály od ABB nesou označení a pečeti testů pro správné odstranění. Balící materiály a elektrická zařízení a jejich komponenty vždy odstraňujte na autorizovaných sběrných skladištích a u likvidačních společností.

ABB produkty splňují požadavky, zvláště zákony řídící elektronická a elektrická zařízení a nařízení REACH.

(Směrnice EU 2002/96/EG WEEE a 2002/95/EG RoHS)

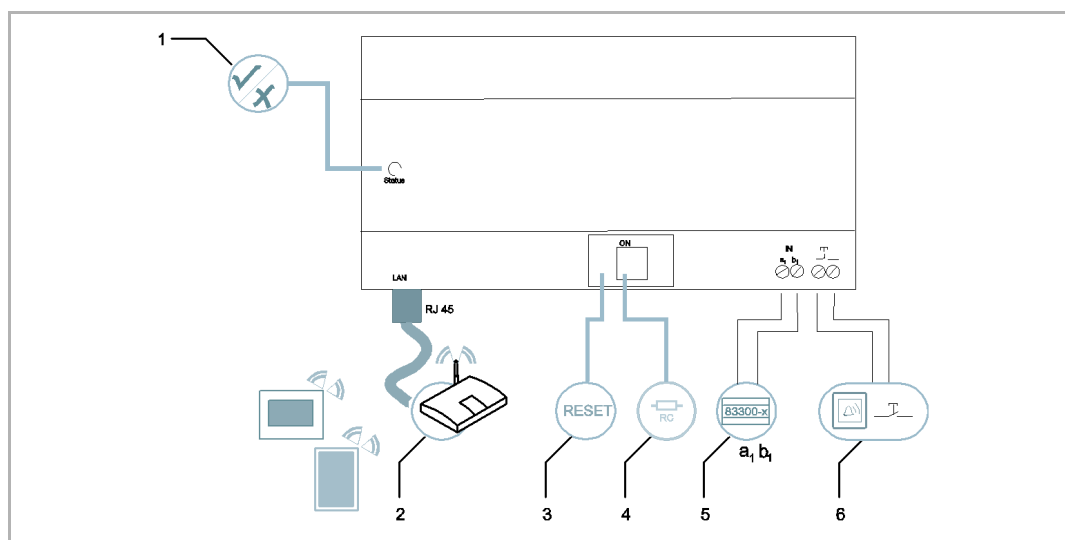
(EU-REACH nařízení a zákon pro implementaci nařízení (EG) č.1907/2006)

5 Popis produktu

IP brána je systém dveřní komunikace Welcome, který slouží pro dveřní komunikaci a přenášení videa.

- Komunikaci mezi systémem dveřní komunikace Welcome a místní IP sítí umožňuje IP adresa.
- Rovněž umožňuje použití Busch-ComfortTouch® jako vnitřní stanici dveřní komunikace a aplikaci Welcome.
- Tento výrobek se připojuje k internetovým portálům MyBuildings. Lze jej použít ke konfigurování dalších produktů Welcome pomocí webového prohlížeče.

5.1 Připojení zařízení / schéma zapojení



Č.	Funkce
1	Funkce LED diody ● Připraveno k provozu ✖ Sběrnice je aktivní ✖ Porucha
2	Připojení LAN Připojení LAN se provádí pomocí konektoru RJ-45 na routeru WLAN.
3	Resetování Zde se nachází tlačítko Reset (Resetování).
4	Zakončovací rezistor
5	a1 Systémová centrála b1 Vnitřní sběrnice
6	Volací patrové / bytové tlačítko Zde se připojuje volací tlačítko pro byt při použití např. v bytovém domě.

6 Technické údaje

Označení	Hodnota
Provozní teplota	-25 °C - +55 °C
Stupeň krytí (pouze při odpovídajícím způsobu instalace)	IP 20
Svorky pro tuhý vodič	2 x 0.28 mm ² - 2 x 0.75 mm ²
Svorky pro slaněný vodič	2 x 0.28 mm ² - 2 x 0.75 mm ²
Velikost	10 TE
Vstupní napětí sběrnice	20- 30 V

7 Montáž/Instalace



Upozornění

Elektrické napětí!

Při přímém nebo nepřímém kontaktu s díly pod napětím dochází k nebezpečnému průchodu proudu tělem.

Následkem může být elektrický šok, popáleniny nebo smrt.

- Před montáží a demontáží odpojte síťové napětí!
- Práce na síti s napětím 110-240 V nechte provádět odborným personálem!

7.1 Požadavky pro elektrikáře



Upozornění

Elektrické napětí!

Zařízení instalujte, jen když máte potřebné znalosti a zkušenosti z elektrického inženýrství.

- Nesprávná instalace ohrožuje váš život a život uživatele elektrického systému.
- Nesprávná instalace může způsobit vážné poškození majetku, např. kvůli požáru.

Minimální potřebné odborné znalosti a požadavky pro instalaci jsou následující:

- Platí "pět bezpečnostních pravidel" (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Odpojit od napájecího zdroje;
 2. Zabezpečit proti opětovnému připojení;
 3. Zabezpečit, aby tam nebylo žádné napětí;
 4. Připojit k zemi;
 5. Zakrýt anebo zablokovat přilehlé části pod proudem.
 - Používat vhodný osobní ochranný oděv.
 - Požívat jen vhodné nástroje a měřicí přístroje.
 - Zkontrolovat typ rozvodní sítě (TN systém, IT systém, TT systém) pro zabezpečení následujících podmínek napájecího zdroje (klasické připojení k zemi, ochranné uzemnění, potřebná měření, atd.).

7.2 Generovat certifikační soubor



Zásady instalace

Při sekání čtvercového otvoru pro dolní kryt vybavení musíte zkontrolovat hloubku zapuštění, aby bylo možné vnější okraj dolního krytu zcela připevnit ke stěně. Zároveň nesmí po nainstalování vybavení vzniknout velká mezera mezi nezakrytými částmi čelní skříně a stěnou;

Neinstalujte v deštivém, vlhkém nebo prašném prostředí. Neinstalujte v blízkosti objektů s vysokou teplotou ani silnou korozi.

7.3 Montáž

MDRC se smí instalovat pouze na lišty DIN podle normy DIN EN 50022. MDRC se na DIN lištu naklapne.

8 Uvedení do provozu

8.1 Integrace mobilních koncových zařízení do systému ABB-Welcome IP-Gateway

8.1.1 Systémové požadavky



Upozornění

Při výběru místa instalace si uvědomte, že zařízení IP brána musí být připojeno k routeru pomocí kabelu LAN.

Pro bezproblémový provoz zařízení IP brána jsou nezbytné následující systémové požadavky:

Komponenty pro provoz zařízení IP Brána

Provoz zařízení IP brána vyžaduje následující komponenty:

- Dveřní komunikační systém Welcome sestávající se alespoň z jednoho tlačítkového tabla a univerzální řídicí jednotky
- Síť IP (pokud by měla být připojena mobilní zařízení, musí být navíc k dispozici síť LAN)
- Pro přenos videa musí být tlačítkové video tablo s integrovanou kamerou.

Jako vnitřní stanice

Jako vnitřní stanice pro provoz pomocí zařízení IP brána přicházejí v úvahu:

- Tablet nebo podobné zařízení s operačním systémem iOS nebo Android pro instalaci aplikace s připojením k Internetu prostřednictvím sítě 3G/UMTS nebo WLAN. Rychlost přenosu dat (tzn. jednorázový tarif) musí umožňovat připojení Voice-over-IP ("VoIP").
- Notebook, tablet nebo podobné zařízení s internetovým prohlížečem pro přístup k portálu MyBuildings na adrese <http://mybuildings.abb.com> a pro konfiguraci IP brána v domácí síti

Mobilní aplikace

Pokud chcete používat aplikaci Welcome mobilně z Internetu, musí být navíc splněny následující požadavky:

- Rychlost připojení k Internetu alespoň DSL-6000 nebo rychlejší
- Mobilní Internet alespoň 3G (UMTS)



Upozornění

Internetové připojení pomalejší než ADSL 6.000 nebo 3G/UMTS snižuje kvalitu streamování videa z IP brána do aplikací.

8.1.2 IP-Gateway spuštění

IP brána používá jako uživatelské rozhraní internetový prohlížeč. Toto rozhraní může být otevřeno z každého počítače, který je konfigurován pro provoz na stejné síti jako IP brána.

Při prvním uvedení IP brána do provozu je třeba v tomto uživatelském rozhraní provést několik základních nastavení.

Při prvním uvedení do provozu máte k dispozici tyto dvě možnosti:

Způsob uvedení do provozu	Popis
Varianta 1 – UPnP	Uvedení do provozu pomocí služby UPnP operačního systému Windows (od Windows Vista)
Varianta 2 – IP adresa	Přímé zadání IP adres

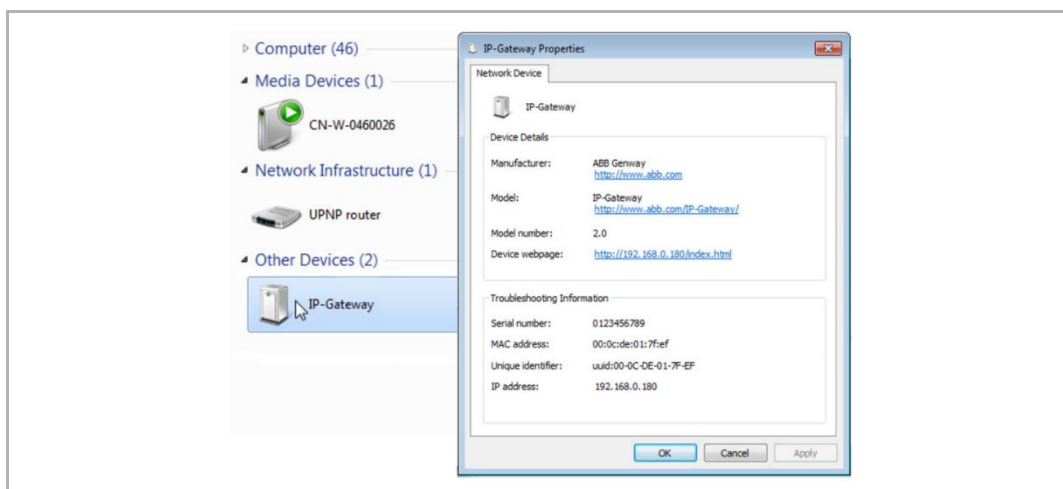


Poznámka k dokumentaci

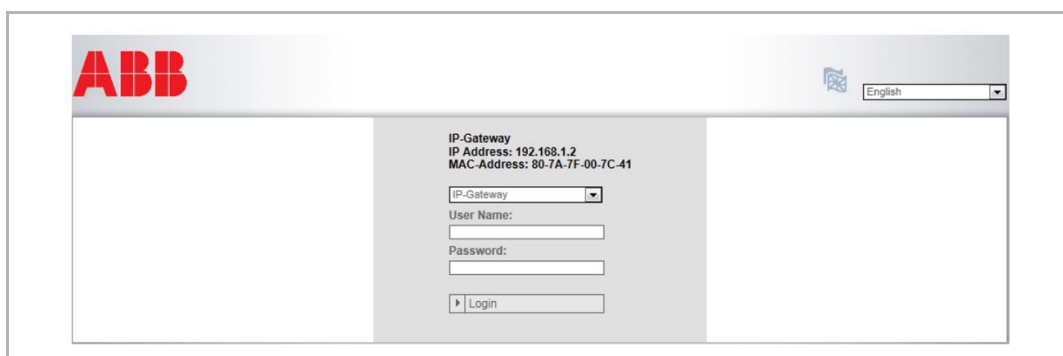
Možnosti konfigurace jsou popsány na příkladu uživatelského rozhraní Windows 7.

Varianta 1: Uvedení do provozu pomocí služby UPnP operačního systému Windows**Předpoklady**

- V síti se nachází server DHCP, například je součástí routeru.
- Brána IP brána je připojena k routeru pomocí kabelu LAN.
- Počítač je připojen k routeru pomocí kabelu LAN
- Brána IP brána je připojena a připravena k provozu.



1. Spusťte průzkumník Windows.
 2. Klepněte na položku "Síť" pod zobrazenými jednotkami.
- V pravé části okna se nyní zobrazí všechna zařízení, která se právě nacházejí na síti.
3. Poklepejte na ikonu zařízení IP brána.

**Upozornění**

- Pokud se prohlížeč automaticky nespustí, zobrazí se namísto toho vlastnosti zařízení. V tomto případě zkopírujte zobrazenou IP adresu, například 192.168.0.180, a ručně ji vložte do adresního řádku prohlížeče.
- Pokud ikonu zařízení IP-Gateway nelze najít, zkontrolujte bránu firewall systému Windows. Například vypněte bránu firewall systému Windows. Pokud ikonu zařízení IP-Gateway přesto nelze najít, můžete přejít na Variantu 2.

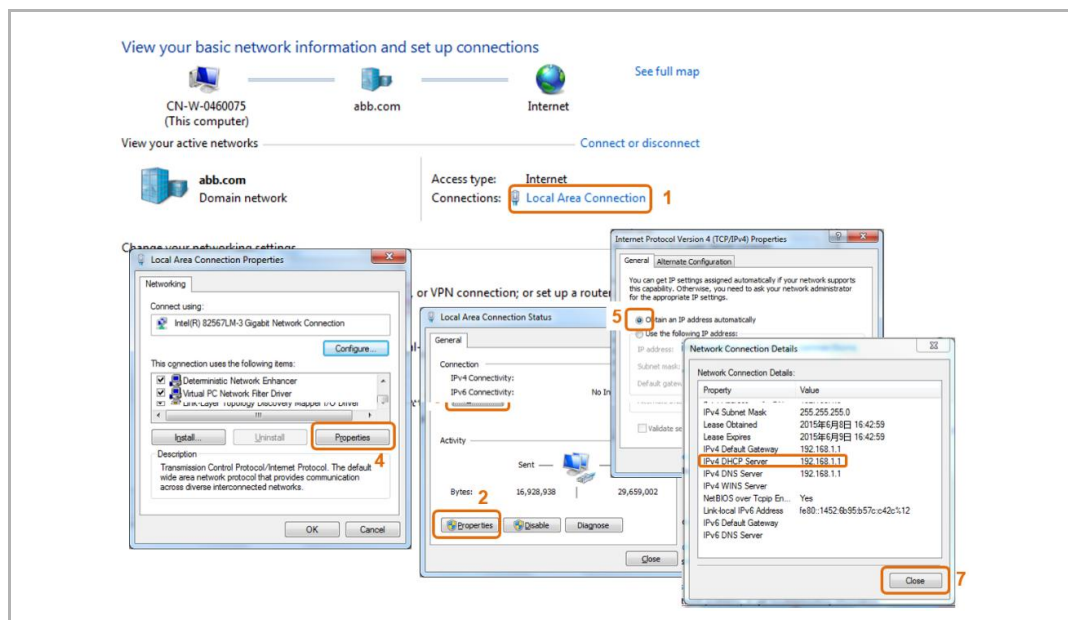
Varianta 2: Přímé zadání IP adresy

Předpoklady:

- V síti se nachází server DHCP, například je součástí routeru.
- Brána IP brána je připojena k routeru pomocí kabelu LAN.
- Počítač je připojen k routeru pomocí kabelu LAN
- Brána IP brána je připojena a připravena k provozu.

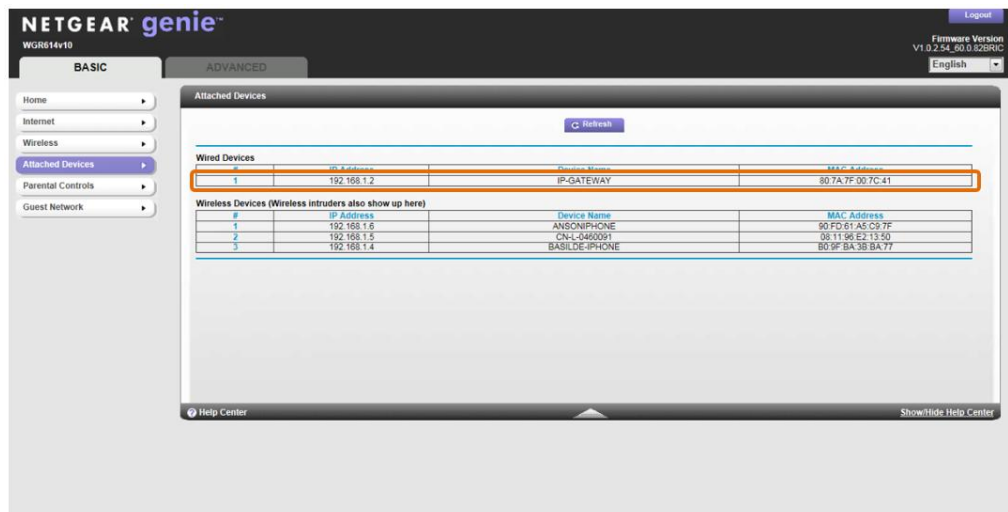
1. Připojte externí zařízení do společné sítě s bránou IP brána.
2. Spusťte menu Ovládací panely.
3. Podle následujících kroků získajte adresu serveru DHCP.

Například : adresa serveru DHCP je 192.168.1.1.



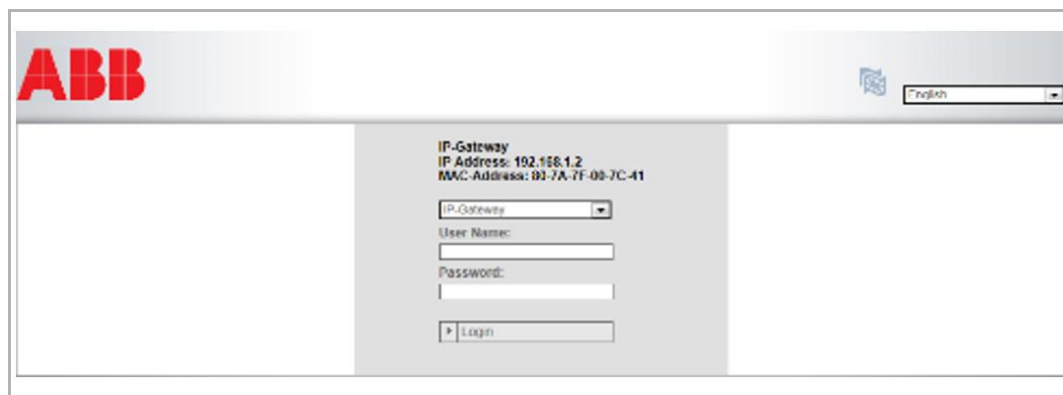
4. Spusťte uživatelské rozhraní routeru.

Zadejte adresu serveru DHCP přímo do adresního řádku prohlížeče. Zobrazí se seznam všech připojených zařízení včetně názvů a IP adres. Zkopírujte IP adresu zařízení "IP brána".

**Upozornění**

Získejte IP adresu zařízení IP-Gateway přímo z přiložených seznamů zařízení, například 192.168.1.2.

5. Zadáním IP adresy zařízení Gateway přímo do adresního řádku prohlížeče zobrazíte uživatelské rozhraní zařízení Gateway.



Do zadávacích polí "Jméno uživatele" a "Heslo" zadejte předem nastavené výchozí hodnoty. (výchozí hodnoty).

Jméno uživatele: admin

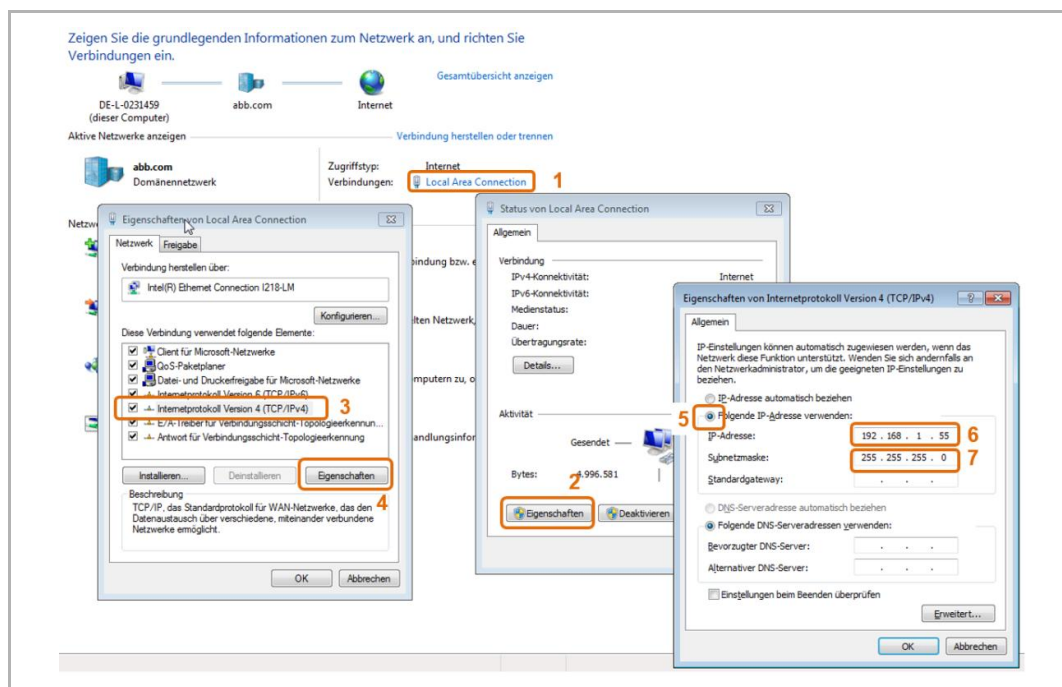
Heslo: admin

Klepnutím na tlačítko "Přihlášení" přejdete do konfigurační nabídky.

8.1.3 Ruční konfigurace

Předpoklady:

- Brána IP Gateway je připojena k PC přímo kabelem LAN.
- Brána IP Gateway je připojena a připravena k provozu.



1. Připojte externí zařízení do společné sítě s bránou IP Gateway.
2. Spusťte menu Ovládací panelu.
3. Open the "Centrum síťových připojení a sdílení".
4. Otevřete "Připojení místní sítě" (1).
5. V dalším okně klikněte na tlačítko "Vlastnosti" (2).
6. V dalším okně vyberte v seznamu položku "Protokol TCP/IPv4 (Internet Protocol verze 4)" (3).
7. Klikněte na tlačítko "Vlastnosti" (4).
8. Otevře se okno "Vlastnosti" pro protokol TCP/IPv4 (Internet Protocol verze 4).
9. Vyberte možnost (5) pro ruční zadání adresy IP.
10. Přiřaďte adresu IP (6) ve stejném rozsahu, jako brána IP gateway.
11. Výchozí adresa brány IP gateway je 192.168.1.111.



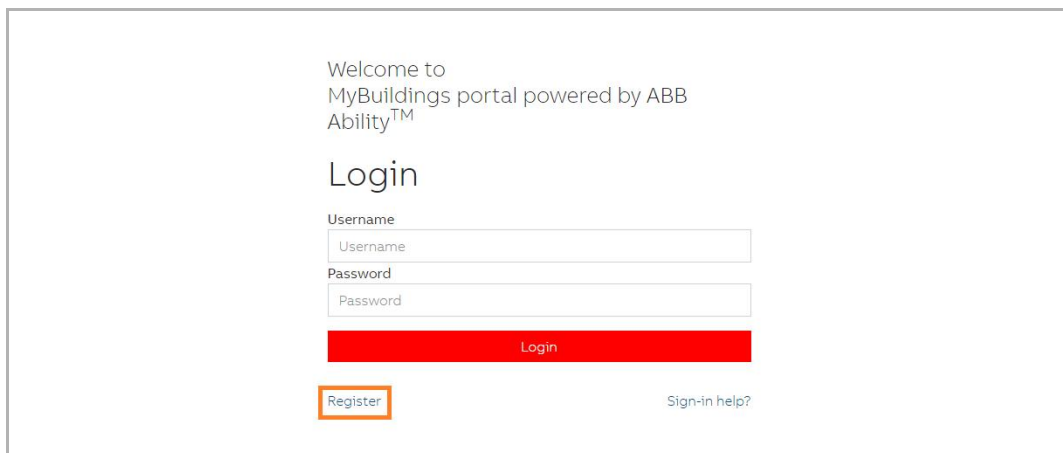
Poznámka

Adresa IP počítače nemůže být stejná, jako adresa IP brány IP gateway.
Vyberte například 192.168.1.55.

10. Klikněte na políčko "Maska podsítě" (7).
11. Automaticky je zadána aktuální hodnota, kterou není třeba měnit
12. Kliknutím na tlačítko "OK" potvrďte zadání.

Nastavení mobilních zařízení se zařízením IP-Gateway

Krok 1: Registrace a Přihlášení do portálu MyBuildings



Welcome to
MyBuildings portal powered by ABB
Ability™

Login

Username

Password

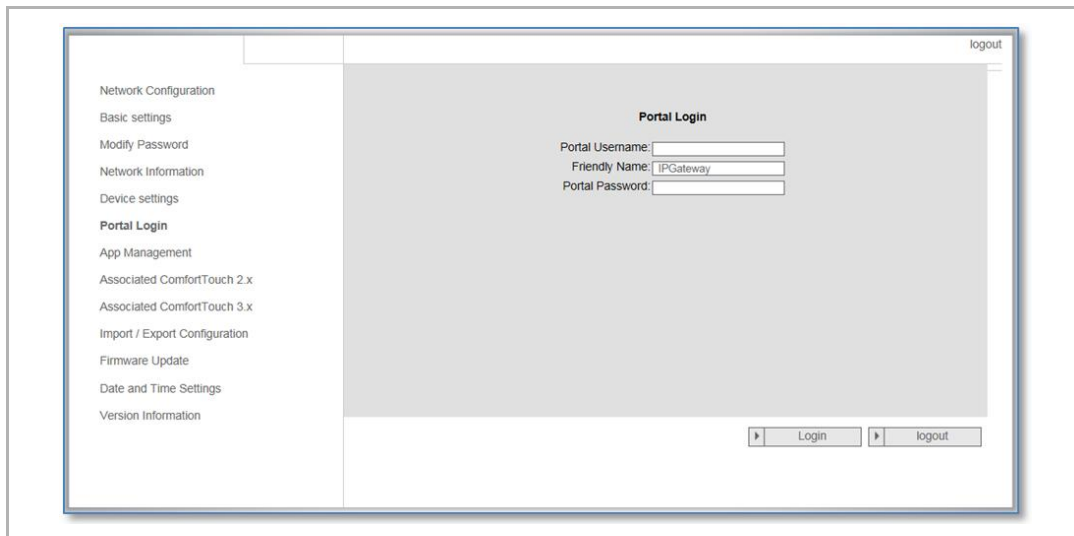
Login

Register [Sign-in help?](#)

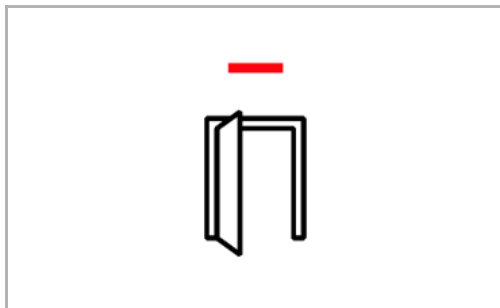
1. Otevřete stránku <http://mybuildings.abb.com> a zaregistrujte se jako nový uživatel.
2. Zadejte Jméno uživatele, heslo a poštovní schránku pro obdržení aktivního odkazu.
3. Přečtěte si a přijměte obě položky.
4. Klikněte na tlačítko "Registrovat".
5. Aktivujte uživatelský účet prostřednictvím vaší poštovní schránky.

Krok 2: Připojení zařízení IP brána k portálu MyBuildings

V menu Přihlášení do portálu webového rozhraní zařízení IP brána zadejte vaše údaje pro přístup k portálu MyBuildings a název zařízení IP brána. Kliknutím na tlačítko Přihlášení připojte zařízení IP brána k portálu.

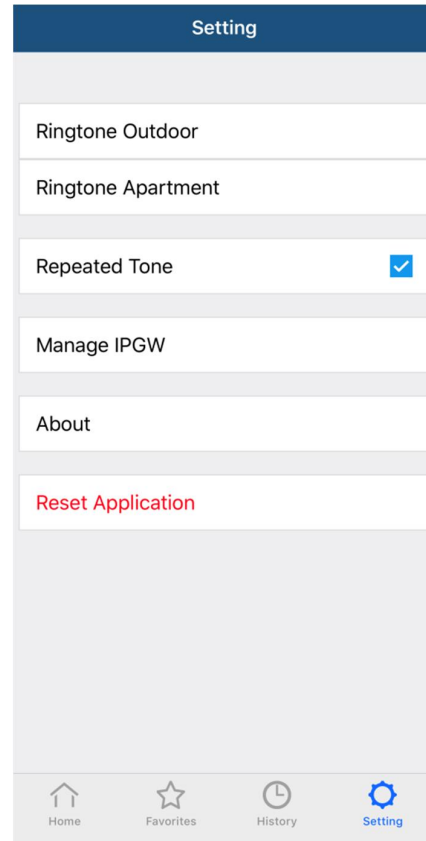
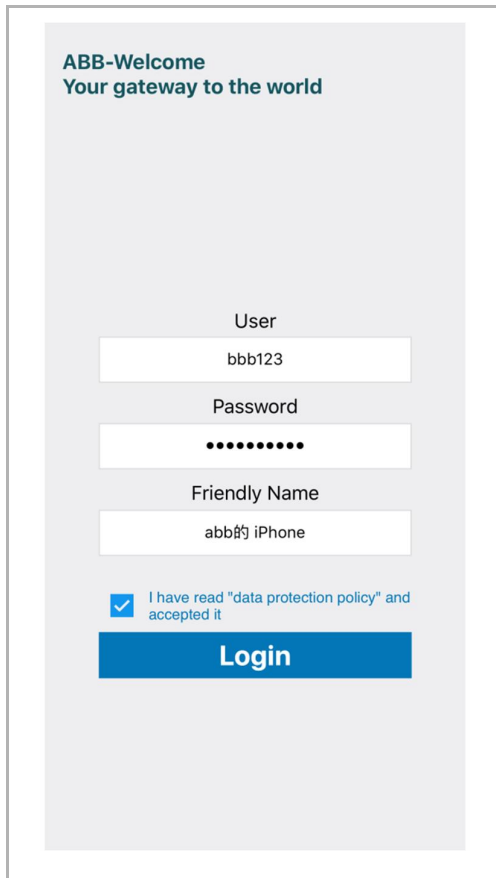
**Krok 3: Instalace aplikace "Welcome"**

Aplikaci ABB-Welcome lze stáhnout přímo z webu Google Play nebo Apple App Store zadáním klíčového slova "ABB Welcome".



Krok 4: Spárování zařízení IP brána a aplikace "Welcome"

1. Smart phone: Open the Welcome APP, input the user name and password, click the "Setting" --- "Manage IPGW"



2. Smart phone: Choose correct IP-gateway, click "Pair", the status will change to "Request Pending".



3. IPGW: On "APP management" page, Click "Handle", select permission on "Permission setting" page then click "Save".

App Management

ID	Friendly Name	Status	Setting
1	abb的 iPhone	Unpaired	Handle Delete

Permission Setting

Friendly Name: abb的 iPhone

Status: Unpaired

Permission: Conversation

Surveillance

Unlock

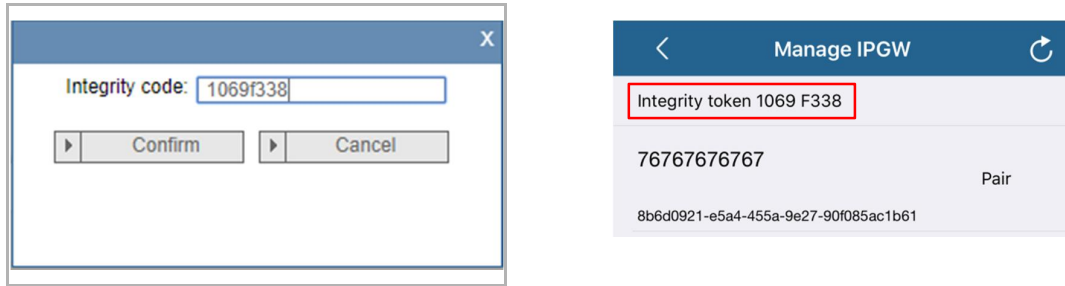
Access History

Delete History

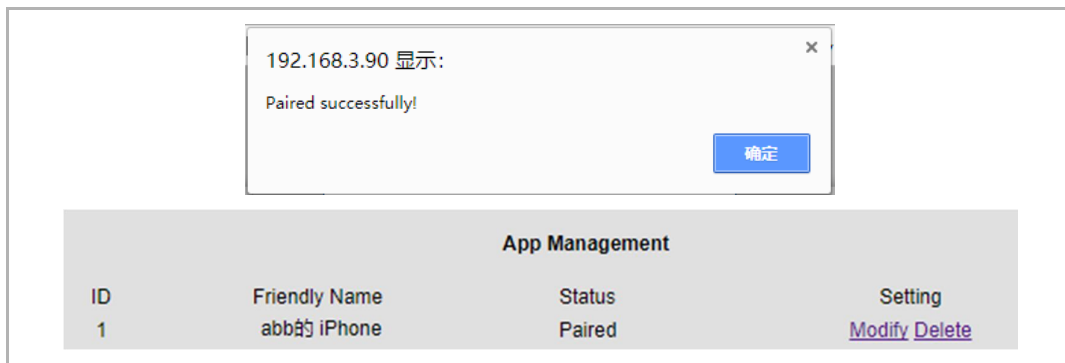
Firmware Update

Select All

4. IPGW: Input integrity code which is displayed on smart phone, click "Confirm".



If the code is correct, IPGW will pop up a window to display "Paired successfully!" and then display the status as "Paired".



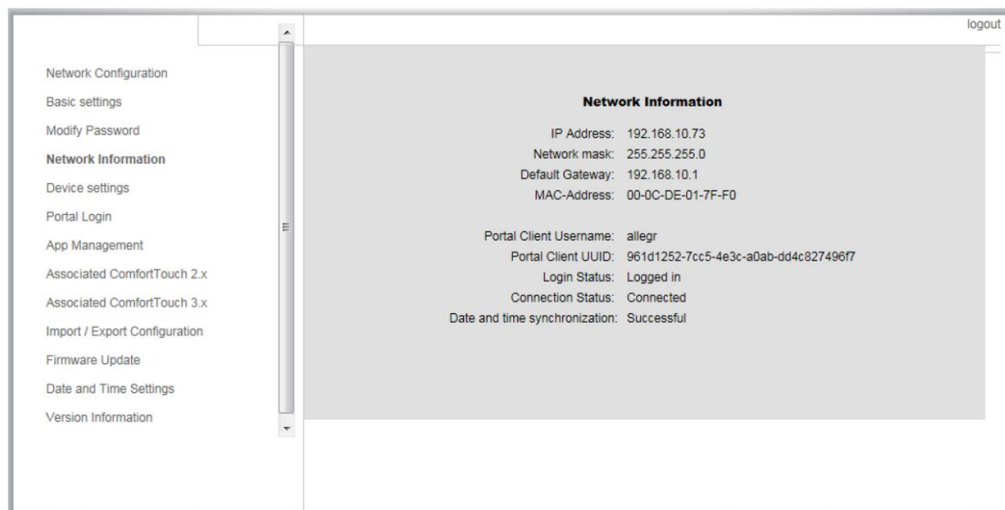
On smart phone, we also can see the status as "Paired".



8.2 Konfigurace zařízení IP brána

8.2.1 Informace o síti

Po úspěšném přihlášení se zobrazí informace o síti.



Na stránce "Informace o síti" se zobrazují právě používaná nastavení zařízení IP brána.

IP adresa

IP adresa je adresa pro přístup k připojené bráně IP brána.

Tuto adresu potřebujete pro opakované přihlášení do konfiguračního rozhraní!

Informace klienta portálu

Zde se zobrazuje stav připojení mezi zařízením IP brána a serverem.

Synchronizace data a času

Zobrazuje stav synchronizace data a času.



Upozornění

Zaznamenejte si zobrazenou IP adresu pro opakované přihlášení do konfiguračního rozhraní, například po nutném novém spuštění systému u zařízení dalších uživatelů.

8.2.2 Nastavení sítě

The screenshot displays the 'Network Configuration' page. On the left is a navigation menu with the following items: Network Configuration, Basic settings, Modify Password, Network Information, Device settings, Portal Login, App Management, Associated ComfortTouch 2.x, Associated ComfortTouch 3.x, Import / Export Configuration, Firmware Update, Date and Time Settings, and Version Information. The main content area is titled 'Network Configuration' and contains two radio buttons: 'DHCP' (unselected) and 'Static IP' (selected). Below these are four rows of input fields: 'IP Address' (192, 168, 0, 182), 'Network mask' (255, 255, 255, 0), 'Default Gateway' (192, 168, 0, 5), and 'DNS' (192, 168, 0, 5). At the bottom right of the main area are 'Reset' and 'Save' buttons. A 'logout' link is visible in the top right corner of the main area.

Na stránce “Nastavení sítě” můžete podle potřeby nastavit síťové parametry vašeho zařízení.

DHCP

Pokud si má zařízení IP adresu automaticky převzít od routeru, zvolte “DHCP”.

Statická IP adresa

Upozorňujeme vás, že když je přiřazena statická adresa, IP adresa brány se nemění. Přiřazení statické IP adresy je nutné pouze ve výjimečných případech pro ruční konfiguraci sítě. Kliknutím na zaškrtnuté políčko “Statická IP adresa” můžete zadat následující adresy:

IP adresa, Maska sítě, Výchozí brána, DNS.

8.2.3 Základní nastavení



Na této konfigurační stránce “Základní nastavení” můžete provádět základní nastavení pro bránu IP brána.

Adresa vnitřní stanice

Adresa vnitřní stanice uvádí, pomocí kterého vyzváněcího tlačítka na externí stanici (tlačítkovém table) se bude přistupovat k bráně IP brána.



Upozornění

S jedním zařízením IP-Gateway v bytě mohou být spojena maximálně 4 koncová zařízení, včetně chytrého telefonu, tabletu a Busch-ComfortTouch®.

Výchozí venkovní stanice

Adresa výchozí venkovní stanice je stanice, která je nastavená jako preferovaná venkovní stanice. S touto stanicí lze rovněž navázat audio a videospojení i bez přichozího vyzvonění od dveří.

Režim nadřazené/podřazené stanice

Pokud je v bytě nainstalováno více vnitřních stanic (se stejnými adresami), musí být jedna stanice nakonfigurována jako nadřazená a ostatní jako podřazené.

8.2.4 Úprava hesla

Na této konfigurační stránce můžete provádět změnu hesla.

Aktuální heslo

Zde zadejte vaše heslo, které jste dosud používali.

Nové heslo

Zde zadejte vaše nové heslo.

Potvrzení nového hesla

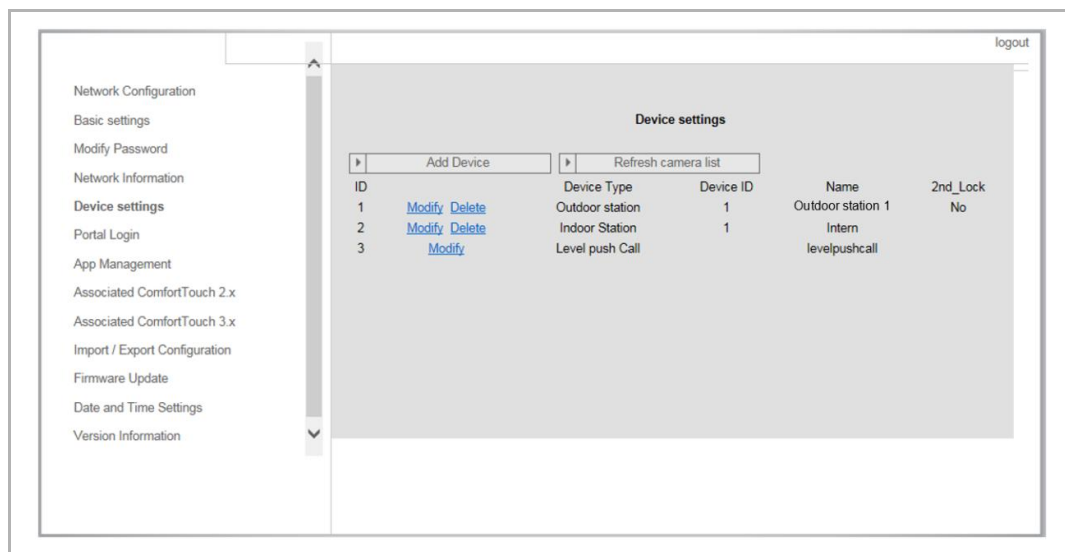
Zde znovu zadejte vaše nové heslo.



Upozornění

Heslo může být změněno vždy pouze u právě aktivního uživatele. Dodržujte přitom prosím obecná doporučení pro vytváření bezpečných hesel.

8.2.5 Parametry zařízení



ID	Device Type	Device ID	Name	2nd_Lock
1	Outdoor station	1	Outdoor station 1	No
2	Indoor Station	1	Intern	
3	Level push Call		levelpushcall	

Všechny externí stanice, které mají být spojeny se zařízením IP brána (max. 9), musí být uvedeny v menu "Parametry zařízení".

Přidat zařízení

Na této stránce je možné přidávat jednotlivá zařízení. V rozevíracím seznamu "Typ zařízení" zvolte požadovaný typ zařízení.



Upozornění

Volací tlačítko v patře je již nastaveno jako standardní zařízení. Název zařízení lze přizpůsobit vlastním požadavkům.

[1] Venkovní stanice

Identifikátor zařízení

Zde zadejte adresu, která je nastavena na prvním nastavovacím otočném přepínači venkovní stanice (1 - 9).

Název

Název zařízení, který se zobrazí na displeji mobilního zařízení nebo Busch-ComfortTouch® při příchozím volání. Zadávejte intuitivní názvy, jako například "Hlavní dveře".

Povolení

Pro každou externí stanici lze jednotlivě specifikovat, zda je povolena možnost automatického snímání statických obrázků (snapshoty).



Upozornění

Pořizováním a ukládáním videozáznamů můžete porušovat práva na ochranu osobnosti!

Při instalaci a provozu videokomponent vždy dodržujte platné právní předpisy a povinnosti označování!

2 zámek

Pokud zvolíte ANO, znamená to, že je k dispozici 2. zámek, a v aplikaci musí být dodatečně tlačítko pro jeho ovládání.

Pokud zvolíte NE, znamená to pouze jeden zámek pro OS.

[2] Vnitřní stanice

ID zařízení

Zde zadejte adresu, která je nastavena na prvním nastavovacím otočném přepínači vnitřní stanice (1 - 250).

Název

Název zařízení, který se zobrazí na displeji mobilního zařízení nebo Busch-ComfortTouch® při příchozím volání. Zadávejte intuitivní názvy, například "0601".

Typ volání

Je třeba definovat odlišný typ komunikačního zařízení:

Externí komunikační zařízení: znamená volání z různých bytů.

Vnitřní komunikační zařízení: znamená volání v rámci jednoho bytu

[3] Hlídací jednotka

Network Configuration
Basic settings
Modify Password
Network Information
Device settings
Portal Login
App Management
Associated ComfortTouch 2.x
Associated ComfortTouch 3.x
Import / Export Configuration
Firmware Update
Date and Time Settings
Version Information

logout

Add Device

Device Type: Guard Unit
Name:

Reset Save

Název

Název zařízení, který se zobrazí na displeji mobilního zařízení nebo Busch-ComfortTouch® při příchozím volání. Zadávejte intuitivní názvy.

[4] Modul

Network Configuration
Basic settings
Modify Password
Network Information
Device settings
Portal Login
App Management
Associated ComfortTouch 2.x
Associated ComfortTouch 3.x
Import / Export Configuration
Firmware Update
Date and Time Settings
Version Information

logout

Add Device

Device Type: Actuator
Device ID:
Name:
Activation of relay actuator during call: No

Reset Save

ID zařízení

Zde zadejte adresu, která je nastavena na prvním nastavovacím otočném přepínači vnitřní stanice (1 - 199).

Název

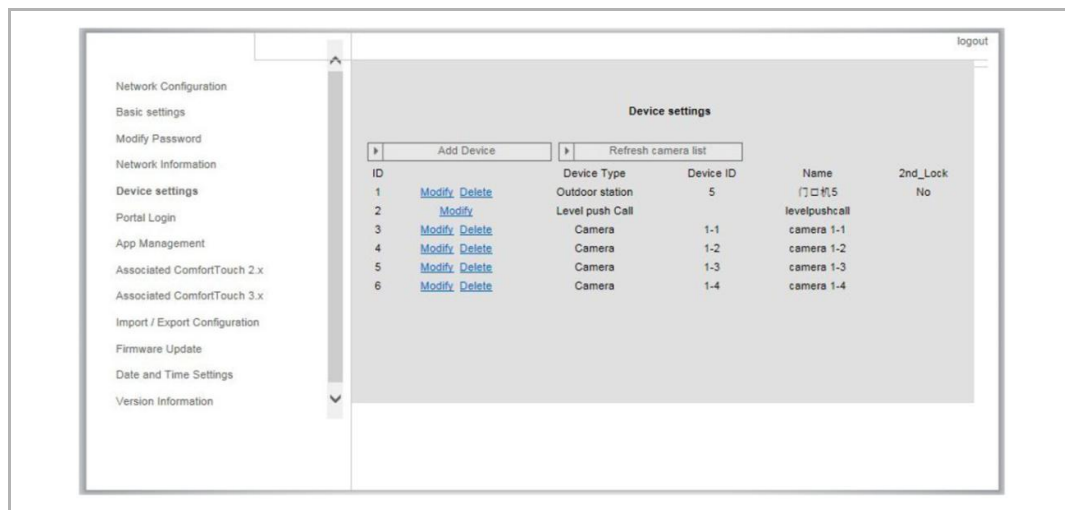
Název zařízení, který se zobrazí na displeji mobilního zařízení nebo Busch-ComfortTouch® při příchozím volání. Zadávejte intuitivní názvy, jako například "Hlavní dveře".

Aktivace reléového modulu během volání

Povolíte-li aktivaci relé během volání, během komunikace bude na obrazovce zobrazená ikona.

Aktualizovat seznam kamer

Pokud jsou kamery připojené ke kamerovému rozhraní a přidružené k vnitřní stanici indoor station, stisknutím tohoto tlačítka se zaktualizuje seznam kamer. Zároveň lze seznam kamer automaticky synchronizovat ve spárované aplikaci Welcome.



Pokud kamery patří k vnitřní stanici, po nastavení adresy vnitřní stanice v části “Základní nastavení” se seznamy přidružených kamer automaticky zaktualizují stisknutím tlačítka “Aktualizovat seznam kamer” v části “Nastavení zařízení”. Uživatel může volitelně upravovat názvy kamer nebo odstranit seznam kamer.

Tyto seznamy bude rovněž synchronizovat aplikace.

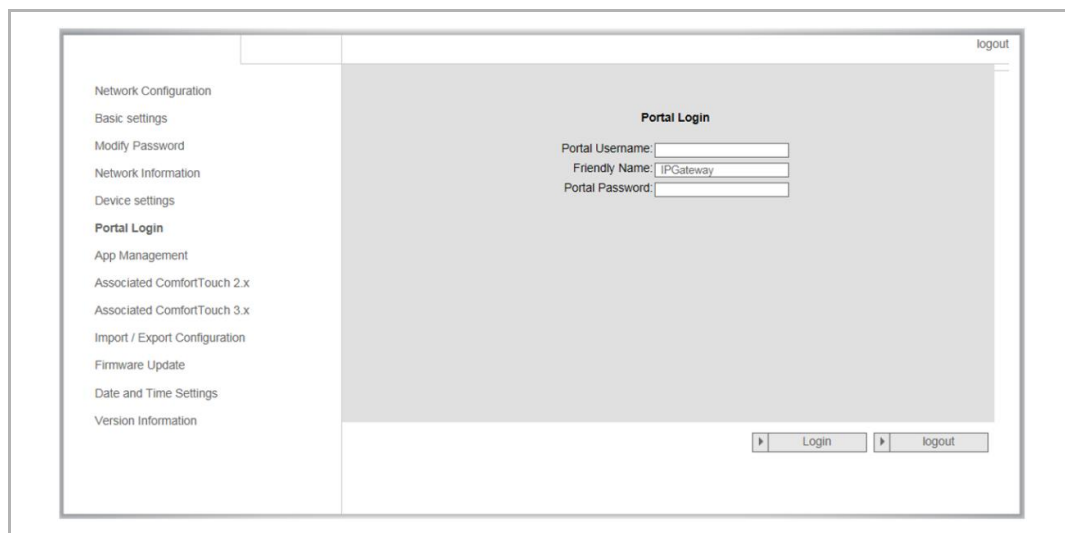
Například:

Předpoklad: Rozhraní kamery v Režimu 4, 4 kamery, fungují přidružené k IS 001. IS 001 může monitorovat kameru 01, kameru 02, kameru 03, kameru 04.

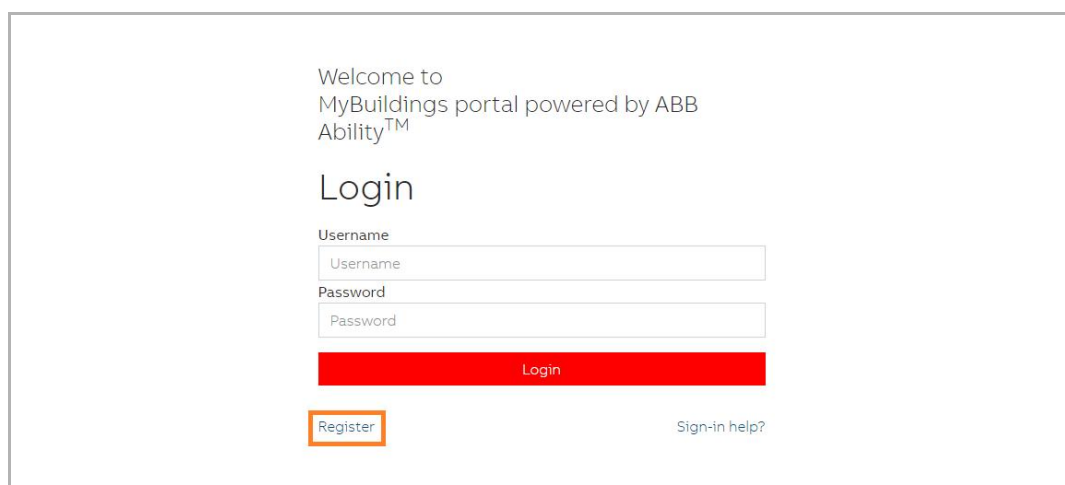
Přidejte bránu IP-Gateway společně s IS 001, po zaregistrování aplikace se v ní automaticky zobrazí seznamy kamer (kamera 01, kamera 02, kamera 03, kamera 04) a uživatel může tyto kamery monitorovat pomocí aplikace.

Č.	Funkce
1	Uživatelské jméno Uživatelské jméno je pořadové číslo zařízení, které přiděluje uživatel.
2	Upravit Kliknutím na tlačítko “Upravit” můžete měnit vaše nastavení. Zobrazí se aktuální nastavení a je možné je měnit.
3	Odstranit Pokud chcete uživatele ze seznamu odstranit, klepněte na tlačítko “Odstranit”.
4	Typ zařízení Zde se nachází popis typu zařízení.
5	Identifikátor zařízení Uživatelské jméno je adresa venkovní stanice (pokud je k dispozici pouze jedna venkovní stanice, Uživatelské jméno je 1).
6	Název Tento název se zobrazuje v aplikaci Welcome.
7	Stav 2. zámku Zobrazí dostupnost 2. zámku venkovní stanice.

8.2.6 Přihlášení do portálu



1. Zaregistrujte nové Jméno uživatele na webu <http://mybuildings.abb.com>

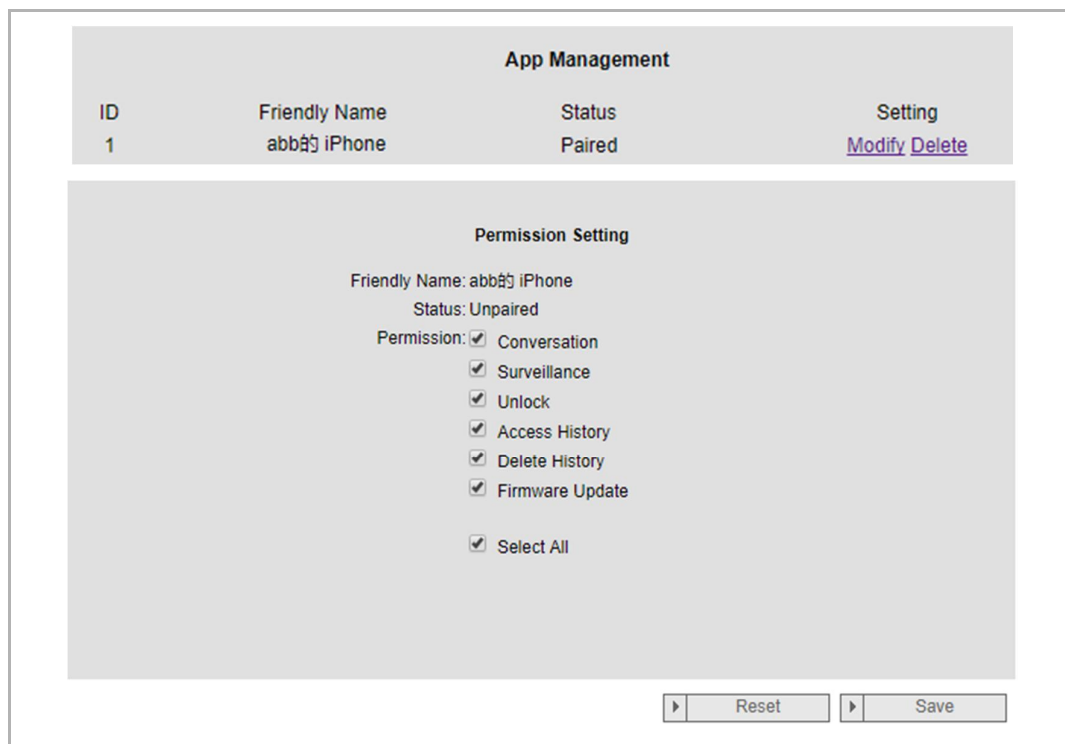


2. Zadejte Jméno uživatele, heslo a poštovní schránku pro obdržení aktivního odkazu.
3. Přečtěte si a přijměte obě položky.
4. Klikněte na tlačítko "Registrovat".
5. Aktivujte uživatelský účet prostřednictvím vaší poštovní schránky.
6. Zadáním uživatelského jména a hesla se přihlaste ke konfigurační stránce "Přihlášení do portálu".

Přezdívka

Název právě konfigurovaného zařízení IP brána, který se zobrazuje v seznamu zařízení v chytrém telefon, např. IP brána.

8.2.7 Správa aplikací



Upravit

Kliknutím na tlačítko "Upravit" můžete měnit vaše nastavení.

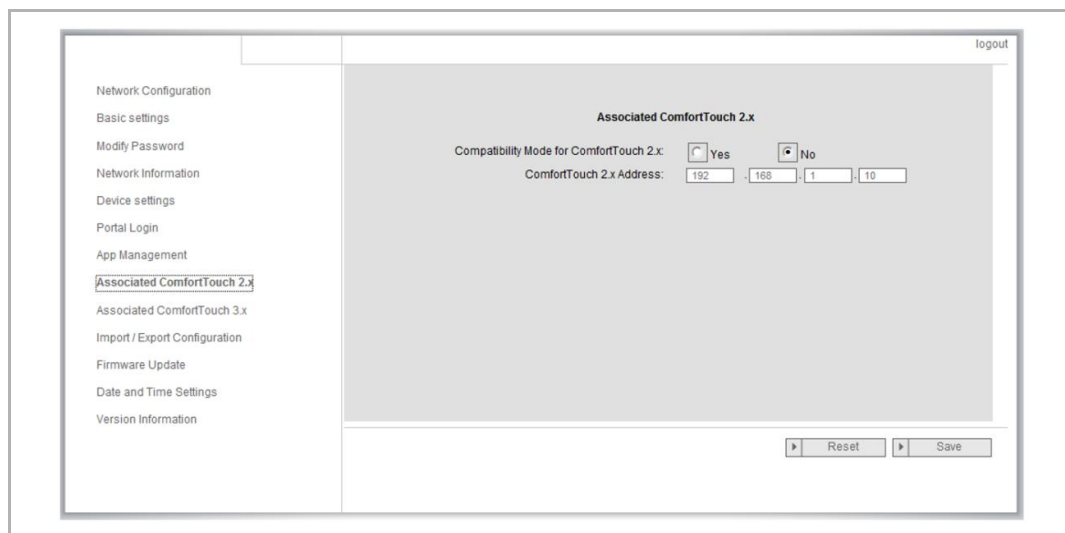
Zobrazí se aktuální nastavení a je možné je měnit.

Odstranit

Pokud chcete uživatele ze seznamu odstranit, klepněte na tlačítko "Odstranit".

8.2.8 Associated ComfortTouch

Associated ComfortTouch 2.x



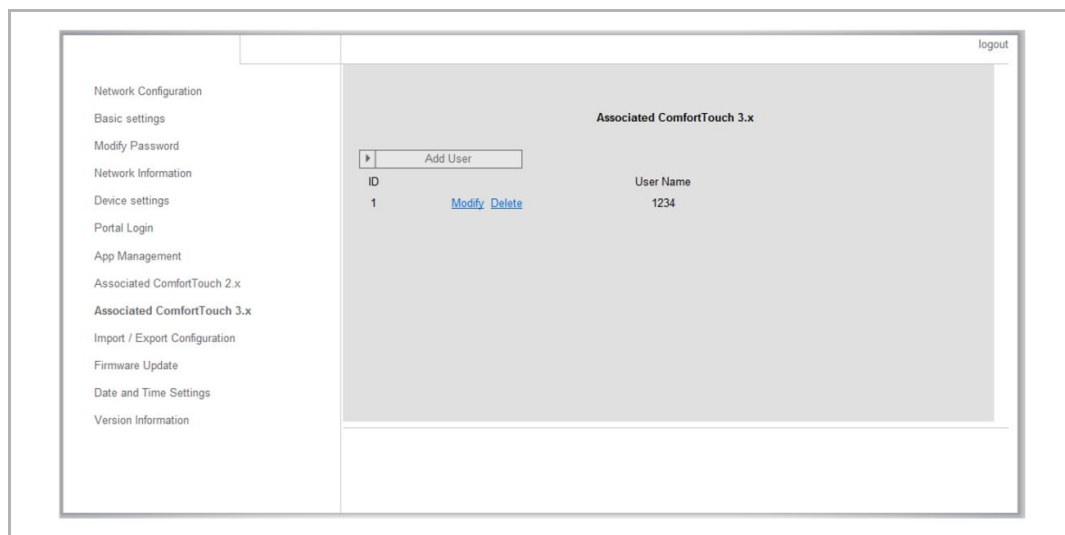
Pomocí zařízení IP Brána lze nyní ovládat Busch-ComfortTouch® řady 2.x. Firmware Busch-ComfortTouch® musí přitom odpovídat alespoň verzi 2.4.

1. Vytvořte uživatele, například ComfortTouch1.
2. Nastavte režim kompatibility na "Ano".
3. Do pole "ComfortTouch 2.x address" (CP1 – IP adresa) zadejte IP adresu Busch-ComfortTouch®.
4. Vytvořte v IPP 2.4 konfigurační projekt pro Busch-ComfortTouch®, aplikační stránku "Dveřní komunikace".
5. Na kartě "Exteriérová stanice" v poli nabídky "IP adresa externí stanice" zadejte IP adresu brány IP brána.
6. Zadejte adresu externí stanice.



Upozornění

Pokud chcete ze systému Welcome odebrat již připojený Busch-ComfortTouch® 2.x, nastavte jednoduše režim kompatibility na "Ne". IP adresa se pak nemusí odstraňovat.

Associated ComfortTouch 3.x

Pomocí zařízení IP Brána lze nyní ovládat Busch-ComfortTouch® řady 3.x.

Na této konfigurační stránce je možno nastavit až 3 uživatele a spravovat jejich nastavení.

Uživatelské jméno

Pořadové identifikační číslo uživatele.

Jméno uživatele

Všechny zadané účty jsou zobrazeny jako "Jméno uživatele". Pod každým účtem může být přihlášeno několik zařízení. Můžete odstranit uživatele nebo upravit nastavení.

Přidat uživatele

Zobrazí se konfigurační stránka “Přidat uživatele”.

Jméno uživatele

Zadejte jméno nového uživatele do zadávacího pole “Jméno uživatele”.

Lze vytvořit celkem 3 různé uživatele s různými rolemi.

Heslo

Zadejte požadované heslo nového uživatele do zadávacího pole “Heslo”.

Potvrdit

Znovu zadejte požadované heslo nového uživatele do zadávacího pole “Potvrdit”.



Upozornění

Při zadávání uživatelského jména používejte pouze znaky bez háčeků a čárek a číslice, tzn. ComfortTouch. Mezery a zvláštní znaky nejsou dovoleny.

Povolení

Zde se definují funkce, které může uživatel používat.

Sledování

Pomocí této funkce je možno pomocí ComfortTouch navázat video spojení s tlačítkovým tablem bez nutnosti vyzvánění návštěvou.

Odemknutí

Povolení odemknout dveře s použitím ComfortTouch při komunikaci s návštěvou.

Uložení nového uživatele

Klikněte na tlačítko "Uložení". Nový uživatel je uložen.

Upravit

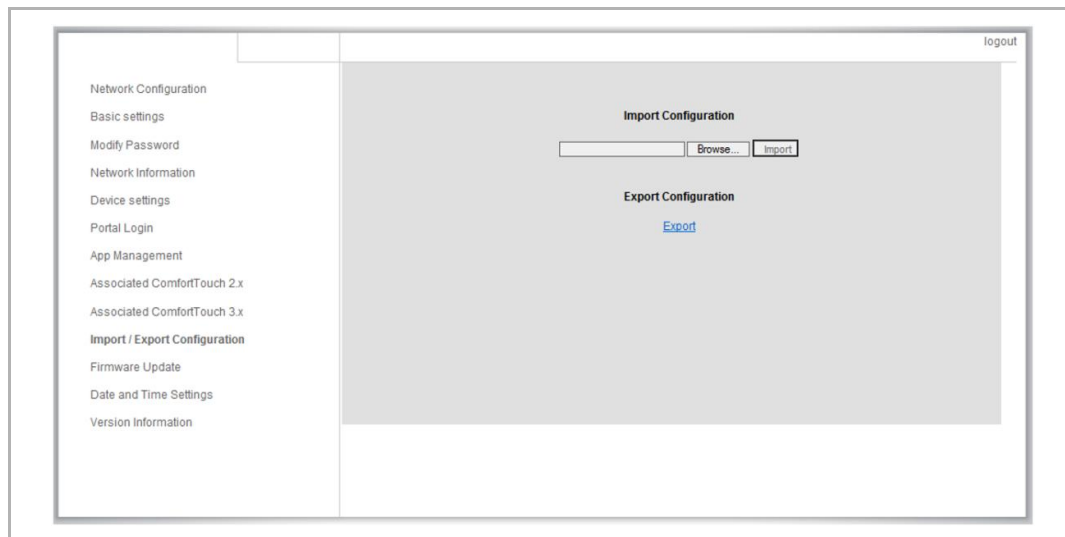
Kliknutím na tlačítko "Upravit" můžete měnit vaše nastavení.

Zobrazí se aktuální nastavení a je možné je měnit.

Odstranit

Pokud chcete uživatele ze seznamu odstranit, klepněte na tlačítko "Odstranit".

8.2.9 Import/export konfiguračního souboru



Upozornění

Tato volba umožňuje vytvořit a nahradit konfigurační soubor IP brána a slouží k servisním účelům. Podrobnosti vám poskytne váš elektrotechnik.

8.2.10 Aktualizace firmwaru



Zařízení IP brána disponuje možností ručního obnovení softwaru zařízení.



Upozornění

- Obnovení zařízení není v běžném případě nutné a mělo by se využívat pouze za účelem odstranění funkčních poruch. Chcete-li zařízení Aktualizace, požádejte vašeho elektrotechnika.
- Před zahájením aktualizace softwaru vždy zkontrolujte, zda má aktualizace novější datum než již nainstalovaný software. Viz také část "Údaje o verzi".
- Během aktualizace budou obnovena veškerá tovární nastavení zařízení IP brána. Nejdříve si poznamenejte hodnoty v základních nastaveních a nastaveních zařízení.

Je-li to nezbytné, proveďte aktualizaci zařízení podle následujících kroků.

1. Získejte nejnovější software od vašeho elektrotechnika.
2. Přihlaste se k webovému rozhraní zařízení IP-Gateway s uživatelským jménem "admin" a příslušným heslem.
3. Otevřete položku nabídky Aktualizace firmwaru a uložte soubor .tar/img. Po odeslání a nainstalování souboru do zařízení IP-Gateway se lze k zařízení znovu připojit prostřednictvím prohlížeče.

POZOR: Tento proces může trvat až 10 minut. Během této doby nesmí být zařízení odpojeno od napájení.

4. Poté lze zařízení IP-Gateway znovu uvést do provozu.

Bylo obnoveno tovární nastavení uživatelského jména a hesla admin / admin. Podle potřeby heslo změňte.

Znovu zadejte data konfigurace (základní nastavení, nastavení zařízení).

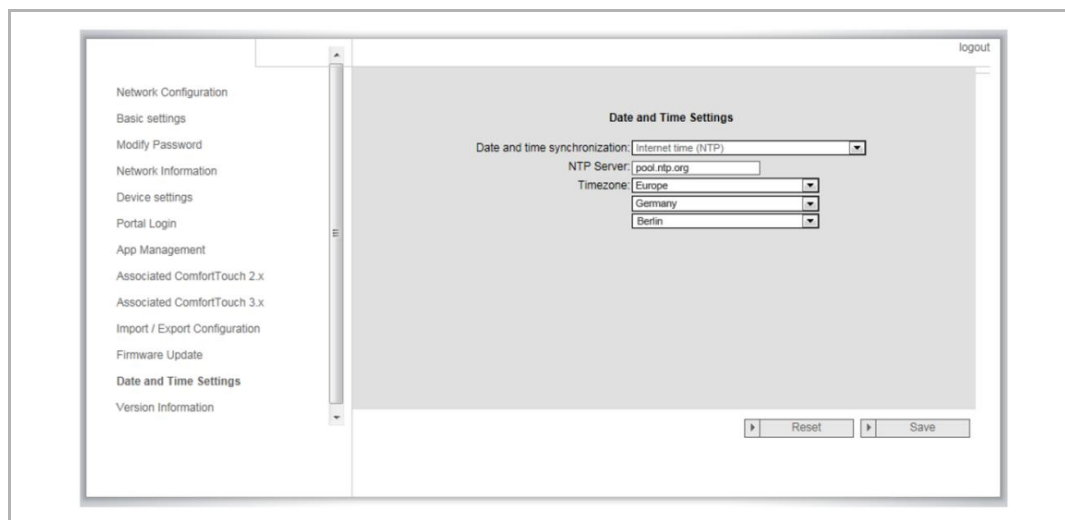
Nastavte časové pásmo..



Upozornění

V případě pevné adresy IP existuje možnost, že zařízení po aktualizaci softwaru získá novou adresu prostřednictvím DHCP.

8.2.11 Nastavení NTP



Pomocí “Nastavení NTP můžete určit, s jakým časovým signálem se bude brána IP brána synchronizovat.

Pro synchronizaci máte k dispozici dvě možnosti:

Synchronizace přes Internet

1. K tomuto účelu vyberte nastavení internetového času (NTP).
2. Připojte server NTP.

Postupně bude automaticky připojeno pět serverů NTP.

pool.ntp.org (výchozí)

time.nist.gov

ntp.apple.com

time.windows.com

time-a.nist.gov

3. Nastavte časové pásmo vaší lokality.

4. Uložte své zadání.



Upozornění

Aby byla synchronizace úspěšná, před zapnutím napájení zkontrolujte, zda je k dispozici připojení k Internetu.

Synchronizace pomocí Busch-ComfortTouch® 3.x nebo pomocí mobilního zařízení

K tomuto účelu zvolte nastavení přes aplikaci nebo Busch-ComfortTouch® 3.x.

Brána IP brána převezme nastavení času z panelu nebo z mobilního koncového zařízení.

8.2.12 Údaje o verzi



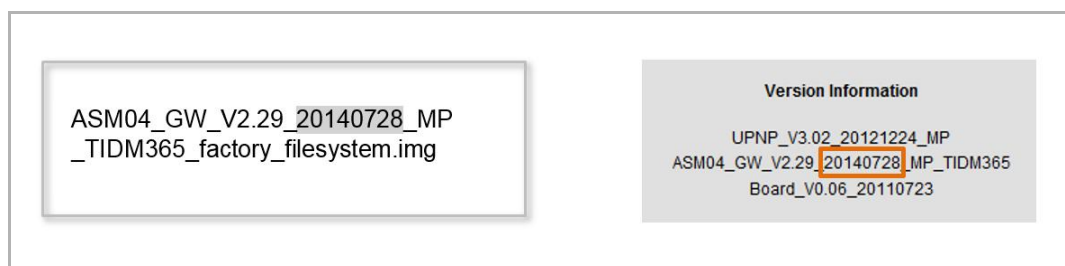
Konfigurační stránka "Údaje o verzi" poskytuje informace o hardwarových a softwarových komponentách zařízení IP brána a je nezbytná pro servisní účely nebo diagnostikování chyb.



Upozornění

Před zahájením aktualizace softwaru vždy zkontrolujte, zda má aktualizace novější datum než již nainstalovaný software.

Vytvoření firmwaru je zakódováno do jména souboru a údaje o verzi ve formátu YYYYMMDD.



9 Provoz

Všechny parametry se nastavují v rozhraní prohlížeče.

9.1 Obecná softwarová tlačítka v konfiguračním menu

Tlačítko “Odhlásit”

Chcete-li jako přihlášený uživatel opustit konfigurační rozhraní, klepněte vpravo nahoře na tlačítko “Odhlásit”.

Konfigurační rozhraní můžete kdykoli opustit.

Tlačítko “Resetování”

Pokud jste do zadávacích polí omylem zadali nesprávné údaje, můžete jedním kliknutím všechny zadání v zadávacích polích vymazat, klepněte na tlačítko “Resetování”.

Všechna zadávací pole jsou nyní prázdná a vy můžete svá data zadat znovu.

Tlačítko “Uložení”

Pokud chcete svá zadání Uložení a přejít na další konfigurační stránku, klepněte na tlačítko “Uložení”.

Přechod na novou konfigurační stránku

Klepnutím na jednotlivé konfigurační stránky v levém sloupci konfigurací přejdete na požadovanou konfigurační stránku.

9.2 Přihlášení



IP adresa vám ukazuje IP adresu, kterou zařízení právě používá.

MAC adresa vám ukazuje MAC adresu, kterou zařízení právě používá.

Jazyk

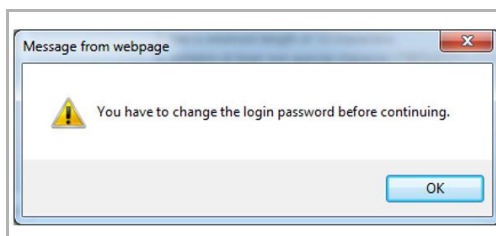
Výchozím jazykem je angličtina. Kliknutím na příznak můžete vybrat další jazyky.

Jméno uživatele

Do zadávacích polí "Jméno uživatele" a "Heslo" zadejte předem nastavené výchozí hodnoty. (výchozí hodnoty):

Jméno uživatele: admin

Heslo: admin



Poznámka

Při prvním přihlášení se zobrazí dialogové okno s připomenutím, abyste změnili heslo. Kliknutím na tlačítko "OK" se zobrazí stránka konfigurace "Změna hesla".

Tlačítko “Přihlášení”

Po změně výchozího hesla je třeba se znovu přihlásit s novým heslem.

Klepnutím na tlačítko “Přihlášení” přejdete do konfigurační nabídky.

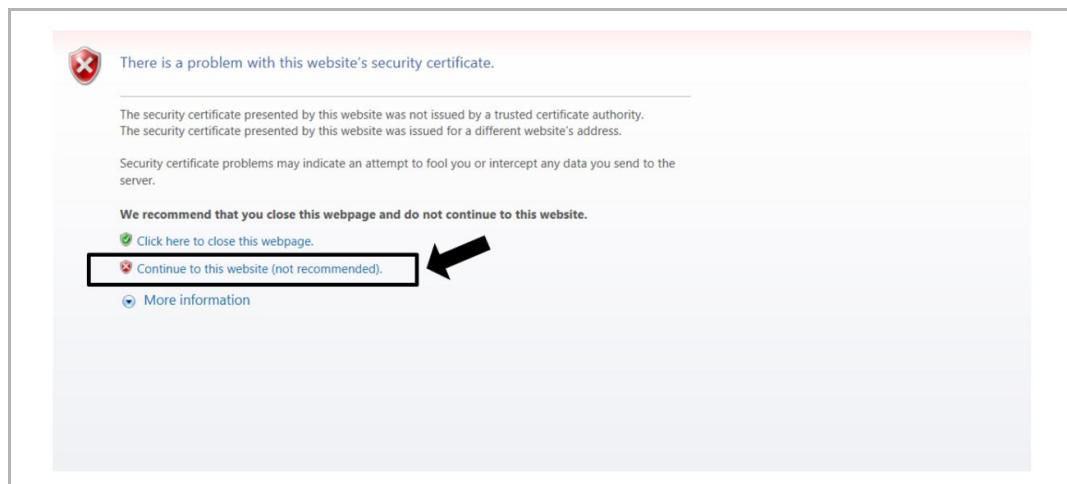
Zobrazí se okno s informacemi o síti.

Tlačítko “Přepnout na zabezpečené přihlášení”

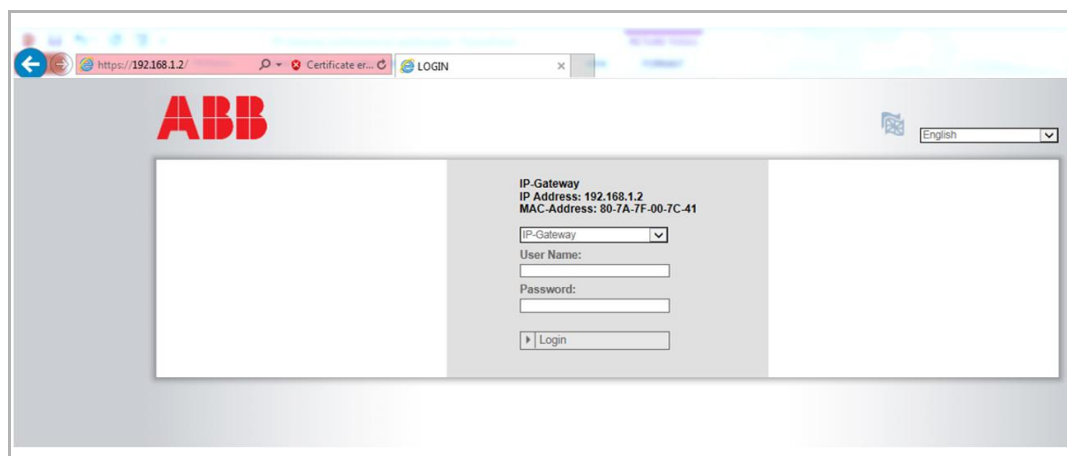
Připojení HTTP je nezabezpečené. Použijte bránu IP-Gateway v domácí síti a žádné předávání ani mapování portů, aby se zabránilo útoku a zneužití.

Rovněž doporučujeme používat “Přepnout na zabezpečené přihlášení” s připojením HTTPS.

Zobrazí se varování prohlížeče ohledně zneplatněného certifikátu s “Zabezpečené přihlášení”. Pokračujte v přihlášení stisknutím tlačítka “Pokračovat na tento web (nedoporučujeme)”



Režim zabezpečení je připojen prostřednictvím protokolu https.



9.3 Resetování



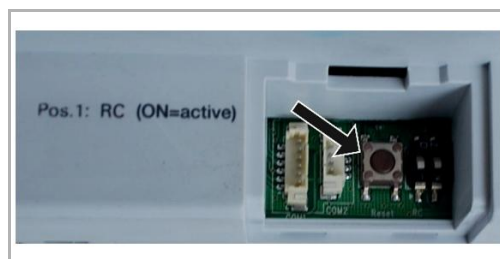
Upozornění

Pokud byste zapomněli vaše osobně nastavená přístupová data, můžete pomocí tlačítka Reset vynulovat bránu IP brána do původního továrního stavu.

Tlačítko "Resetování" se nachází na zadní straně zařízení IP brána dole pod krytem.

Resetování

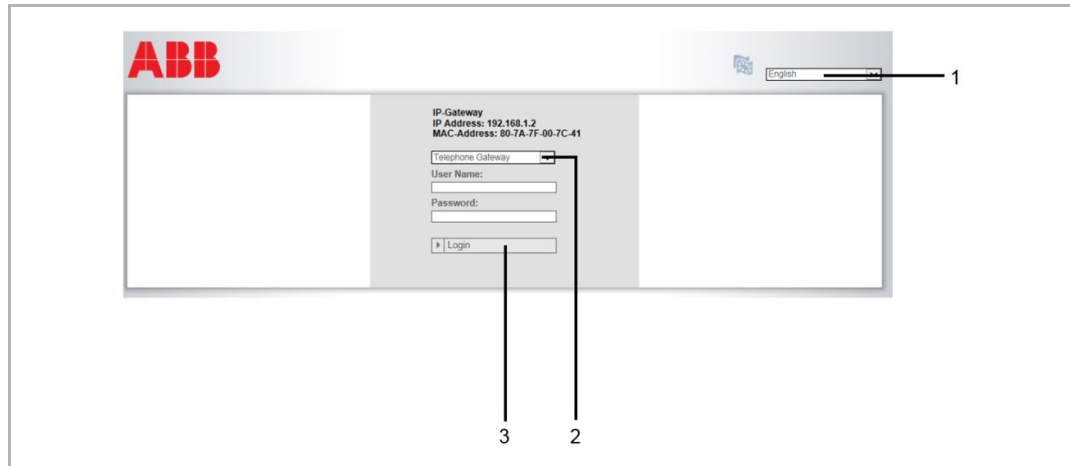
Stiskněte a po dobu alespoň 3 sekund podržte tlačítko "Resetování".



9.4 Konfigurace zařízení Telephone Gateway

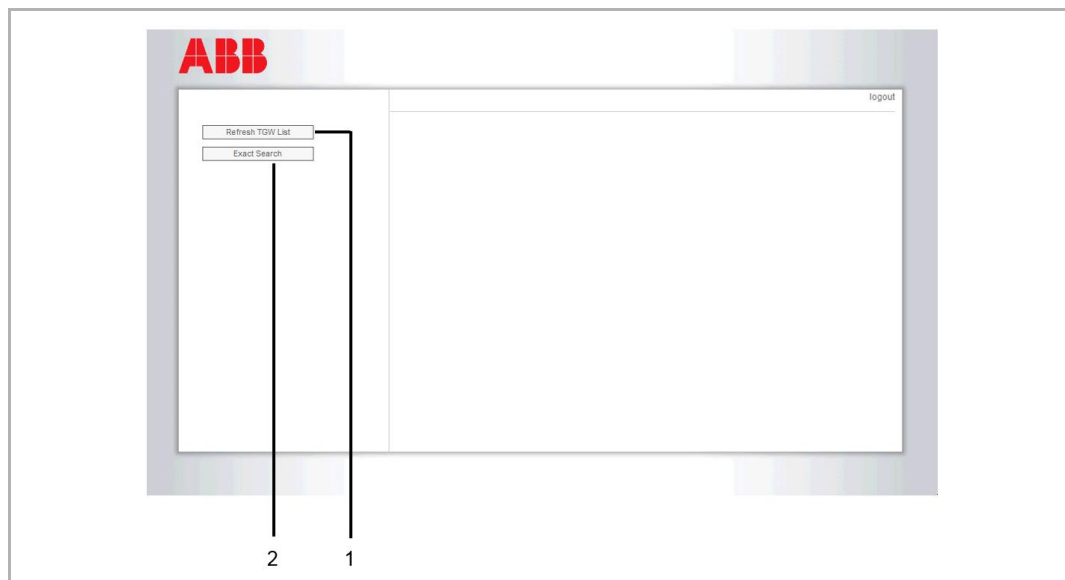
Prostřednictvím jedné IP-Gateway, zařízení může počítač nebo notebook konfigurovat veškeré parametry nakonfigurované telefonem.

1. Vstup na hlavní stránku:



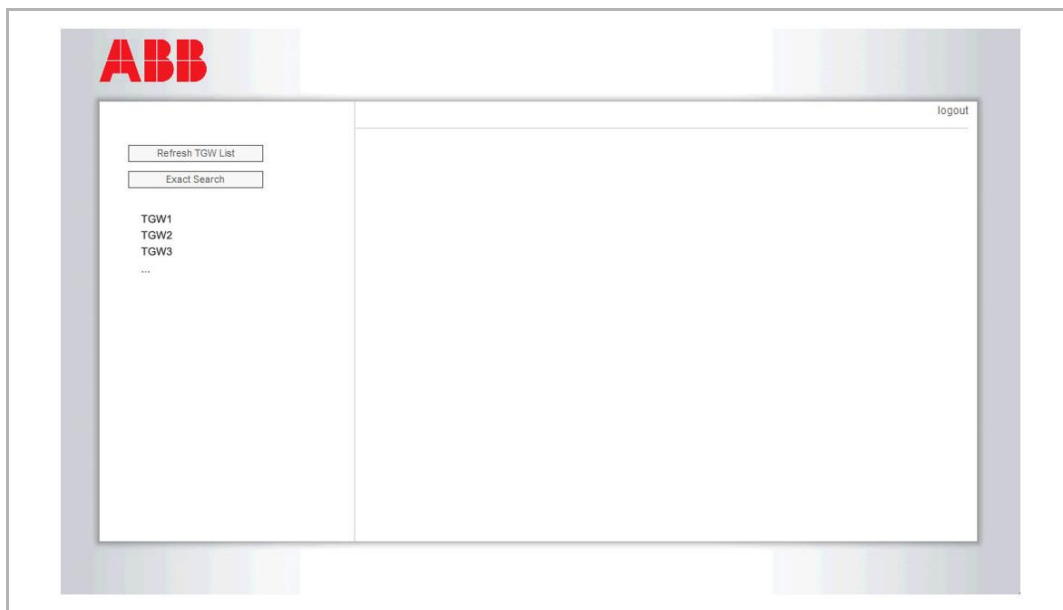
Č.	funkce
1	Výchozím jazykem je angličtina. Kliknutím na příznak můžete vybrat další jazyky
2	Výběr zařízení Telephone Gateway ze seznamu
3	Kliknutím na "Přihlášení" přejdete do další nabídky

2. Zahájení vyhledávání zařízení

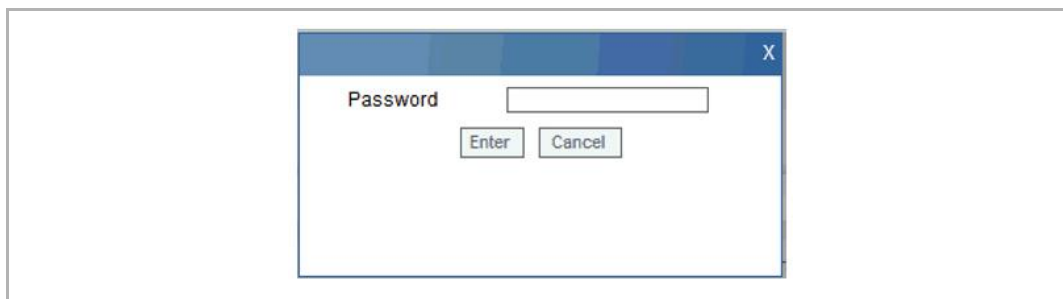


Č.	funkce
1	Kliknutím na tlačítko “Obnovit” prohledáte všechna stávající zařízení Telephone Gateway.
2	Kliknutím na tlačítko “Přesné hledání” můžete vyhledat konkrétní zařízení Telephone Gateway. Nejdříve je třeba zadat číslo zařízení Telephone Gateway.

3. Zobrazí se následující výsledek vyhledávání:



4. Vyberte zařízení Telephone Gateway v seznamu a zadejte heslo. Výchozí heslo: 1234.



5. Pokud je heslo správné, zobrazí se následující:

Č.	funkce
1	Tlačítko "Úpravy" pro změnu hesla, heslo se skládá ze 4 číslic
2	Funkce "Povolit" nebo "Zakázat" pro přístup Direct-accept
3	Povolení/Zakázání funkce "Přesměrování hovorů pro všechny vnitřní stanice"
4	Hlavní administrátorské heslo pro přístup z tel.pobočky
5	Montážní technik může přímo upravit Výchozí telefonní číslo, max. 16 číslic
6	Povolení/Zakázání "PIN vnitřní stanice aktivní pro všechny vnitřní stanice"
7	Seznam pobočkových telefonních čísel od 1 to 250
8	Výběr možností "Ano" nebo "Ne" pro nastavení ze seznamu již dříve nastavených "Existuje" <ul style="list-style-type: none"> ▪ "Ano" – všechny parametry mohou být nastavovány. ▪ "No" - všechny parametry mohou být smazány, to znamená, že tato vnitřní stanice je smazána ze seznamu adres vnitřních stanic.
9	Povolení/Zakázání, Aktivovat PIN vnitřní stanice
10	Volba "Výchozí", "Primární" nebo "Sekundární" pro funkci "Aktivovat číslo přesměrování volání"
11	Primární/sekundární telefonní číslo, max. 16 číslic
12	Nastavení PIN vnitřní stanice, PIN je 4-místné číslo
13	Funkce "Export" – všechna nastavení mohou být exportována do textového souboru *.txt. Pro export platných dat je nutno před tím stisknout "Poslat", čímž se запиšou do přístroje.

Č.	funkce
14	Po importu dat je nutno stisknout "Poslat" pro zápis parametrů do zařízení Telephone Gateway (používá se při změně hodnot parametrů)
15	Kliknutím na tlačítko "Import" se načtou uložená data z textového souboru *.txt. Soubor obsahuje datovou strukturu JSON. Chcete-li vytvořit řádný soubor importu, nejdříve exportujte příklad, abyste získali šablonu s nezbytnou strukturou.
16	Funkce "Resetovat a Poslat" pro nastavení továrních hodnot a zápis do přístroje. <ul style="list-style-type: none">▪ Kliknutím na tlačítko "OK" se obnoví tovární nastavení této tabulky a tovární nastavení budou rovněž odeslány do zařízení Telephone Gateway.▪ Kliknutím na tlačítko "Zpět" místní okno zmizí bez resetu.
17	Kliknutím na tlačítko "Odhlášení" ukončíte operaci bez odeslání změn do zařízení Telephone Gateway.

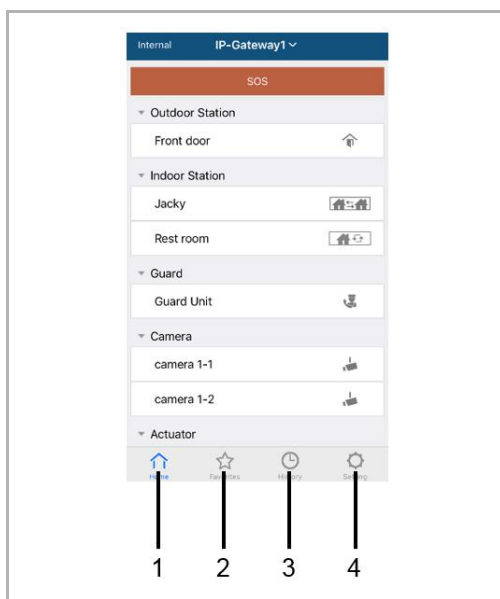
9.5 Připojení mobilních koncových zařízení k aplikaci Welcome

Pomocí aplikace Welcome můžete připojovat koncová zařízení k systému ABB-Welcome. Aplikace Welcome® je k dispozici ve dvou verzích a podporuje operační systémy iOS a Android.

Aplikaci ABB-Welcome lze stáhnout přímo z webu Google Play nebo Apple App Store zadáním klíčového slova "ABB Welcome".

1. Nainstalujte aplikaci Welcome® z webu Google Play do vašeho chytrého telefonu nebo tabletu.
2. Spusťte aplikaci a zadejte vaše údaje pro přístup k portálu MyBuildings.
3. Spárujte zařízení IP-Gateway a aplikaci.
4. Nastavte oprávnění této aplikace.

Podrobnosti viz část "Správa aplikace".









Č.	Funkce
1	Hlavní stránka
2	Stránka oblíbených položek
3	Stránka historie
4	Nastavení: Vyzváněcí tón, Opakovaný vyzváněcí tón, Správa IPGW, Seznam zakázaných atd.

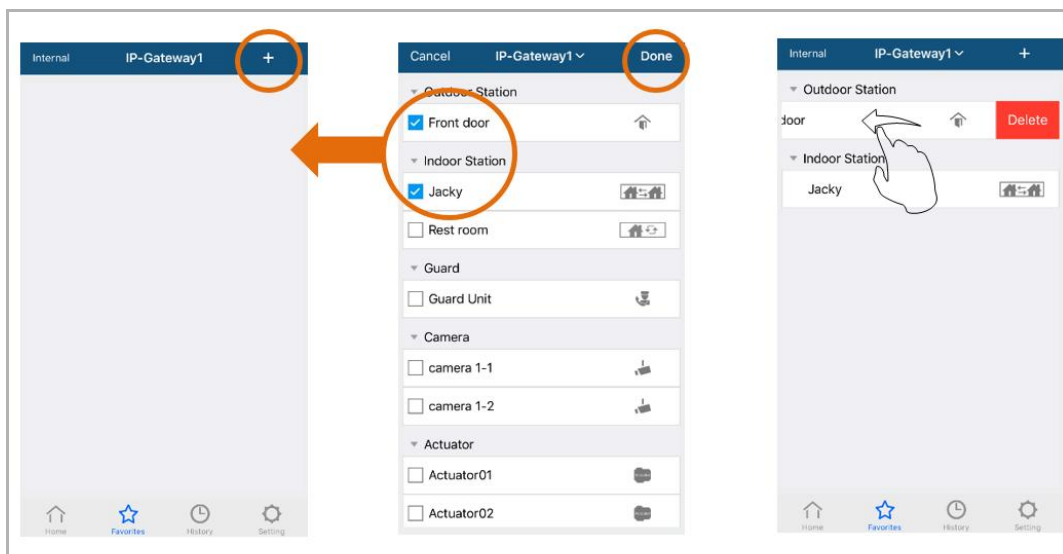
9.5.1 Hlavní stránka



Po spárování mobilní aplikace s bránou IP-Gateway aplikace automaticky sesynchronizuje seznamy z brány IP-Gateway. Všechna zařízení je nezbytné předem nastavit na webu brány IP-Gateway PC.

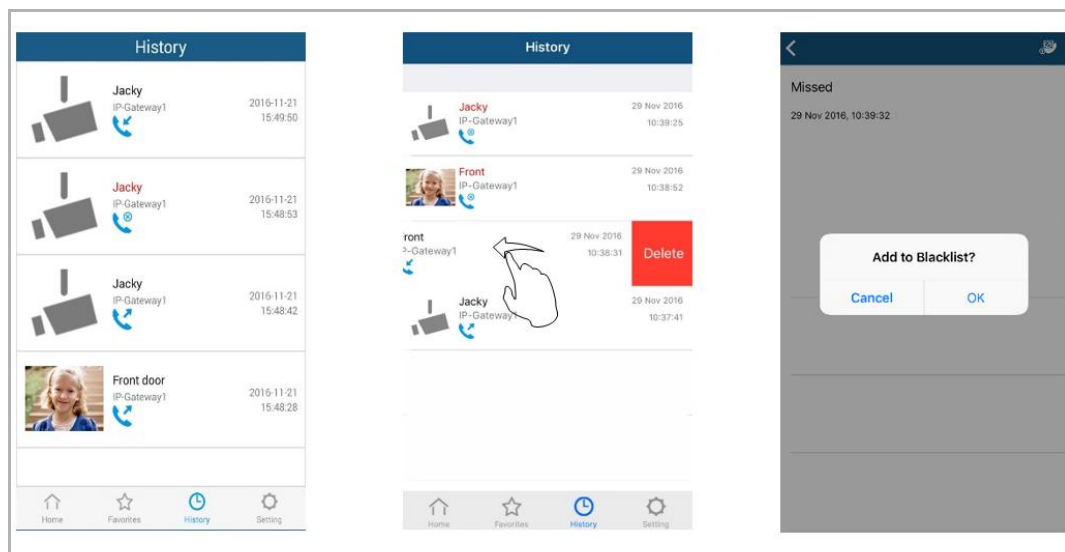
Č.	Funkce
1	Popisný název brány IP-Gateway. Pokud je s aplikací spárováno více bran IP-Gateway, můžete kliknout na rozevřací seznam a vybrat požadovanou bránu IP-Gateway, kterou chcete ovládat.
2	Stav sítě: vnitřní/vnější/nepřipojeno.
3	SOS: Stisknutím této ikony odešlete výstražnou zprávu hlídací jednotce. Tato funkce je k dispozici, pouze pokud je hlídací jednotka přidána do "seznamu zařízení" brány IP-Gateway.
4	<p>K dispozici je 5 typů ovládacích zařízení, stisknutím konkrétní ikony můžete přímo ovládat zařízení.</p> <p>Venkovní stanice </p> <p>Vnitřní stanice</p> <p>Dům-dům (H2H) </p> <p>Místnost-místnost (R2R) </p> <p>Kamera </p> <p>Modul </p> <p>Hlídací jednotka </p>

9.5.2 Stránka oblíbených položek






1. Přidat do seznamu: Klikněte na tlačítko "+", vyberte oblíbenou funkci a uložte kliknutím na tlačítko "Hotovo".
2. Odstranit seznam: Stiskněte panel a přetáhněte vlevo. Potom klikněte na tlačítko "Odstranit".

9.5.3 Stránka historie



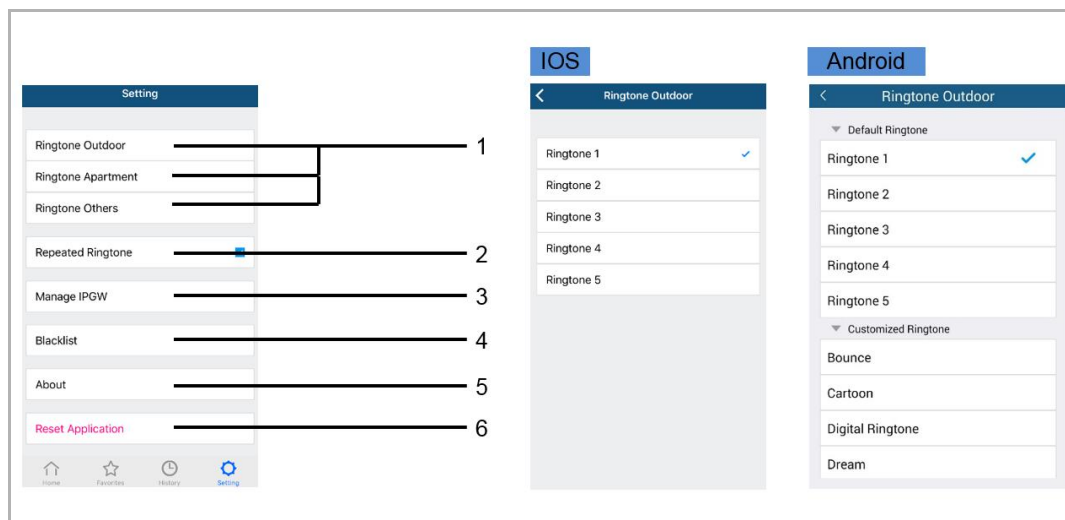
1. Zobrazit historii:

Kliknutím na snímek se zobrazí podrobnosti.

-  Příchozí volání
-  Odchozí volání
-  Zmeškané volání

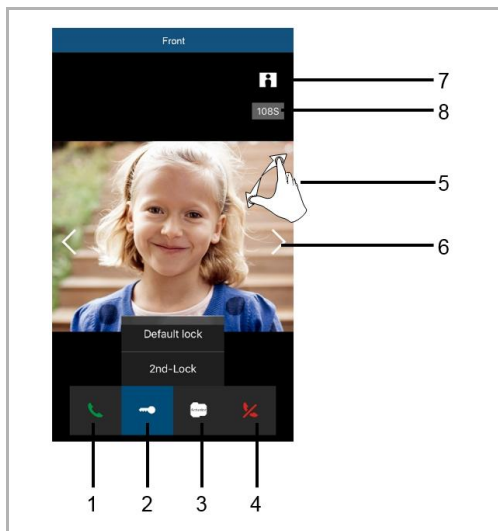
2. Odstranit historii: Uchopte panel a posuňte vlevo. Potom klikněte na tlačítko “Odstranit”.
3. Přidat do seznamu zakázaných: Vyberte jednu položku (jako seznam zakázaných lze nastavit pouze záznam volání komunikačního zařízení), klikněte na ikonu “seznam zakázaných” a potom klikněte na tlačítko “OK”

9.5.4 Nastavení



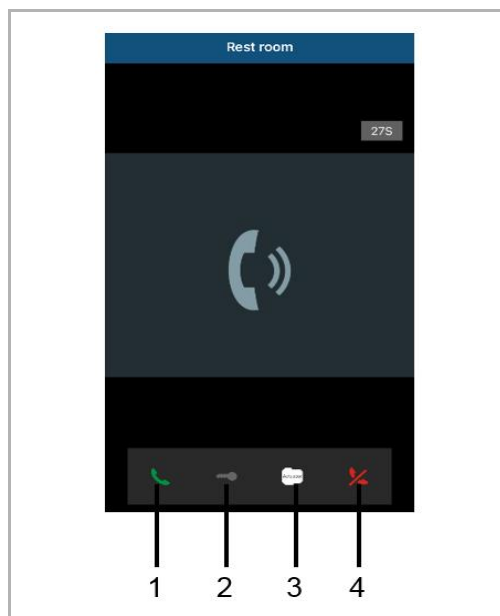
Č.	Funkce
1	Zvolte typ vyzváněcího tónu (venkovní/byt/jiné). V případě mobilu Android lze vybrat z více vyzváněcích tónů (v samotném mobilu).
2	Opakovaný vyzváněcí tón. Pokud je tato funkce aktivována, vyzváněcí tón zazní 30 s během volání.
3	Správa IPGW. Tato funkce slouží ke spárování mobilní aplikace s bránou IP-Gateway.
4	Klikněte na "Seznam zakázaných". Uchopte panel a posuňte vlevo. Potom klikněte na tlačítko "Odstranit".
5	Kliknutím na tlačítko "O aplikaci" zobrazíte informace o mobilní aplikaci.
6	Kliknutím na tlačítko "Resetovat aplikaci" resetujete všechny informace o konfiguraci mobilní aplikace. Po resetování je třeba se znovu přihlásit a spárovat.

9.5.5 Volání z venkovní stanice



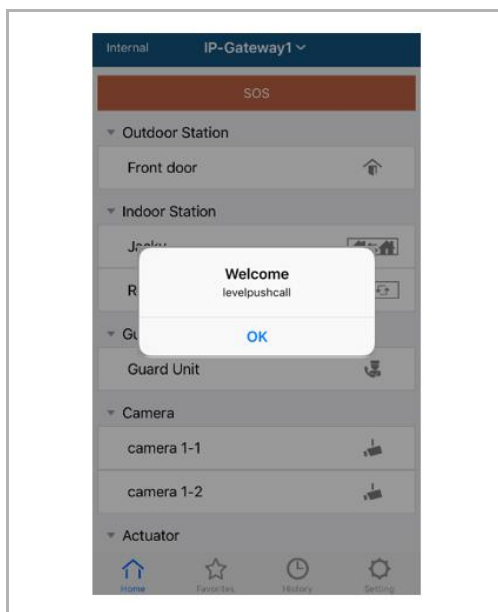
Č.	Funkce
1	Stisknutím této ikony přijmete volání.
2	Stisknutím této ikony odemknete zámek. Funkci 2. zámku je třeba nastavit bránou IP gateway.
3	Stisknutím této ikony můžete ovládat určený spínací modul. Tuto funkci je třeba nejdříve aktivovat v nastavení brány IP-Gateway.
4	Stisknutím této ikony odmítnete volání.
5	Poklepáním na obraz nebo roztažením dvou prstů zobrazíte celou obrazovku.
6	Stisknutím ">" nebo "<" prozkoumejte různé kamery (pokud jsou k dispozici).
7	Stisknutím této ikony pořídíte snímek ručně.
8	Zbývající doba konverzace.

9.5.6 Volání z vnitřní stanice/hlídací jednotky



Č.	Funkce
1	Stisknutím této ikony přijmete volání.
2	Tato funkce je v tomto případě deaktivována.
3	Stisknutím této ikony můžete ovládat určený spínací modul. Tuto funkci je třeba nejdříve aktivovat v nastavení brány IP-Gateway. Viz kapitola 6.5.1 Přidat zařízení.
4	Stisknutím této ikony odmítnete volání.

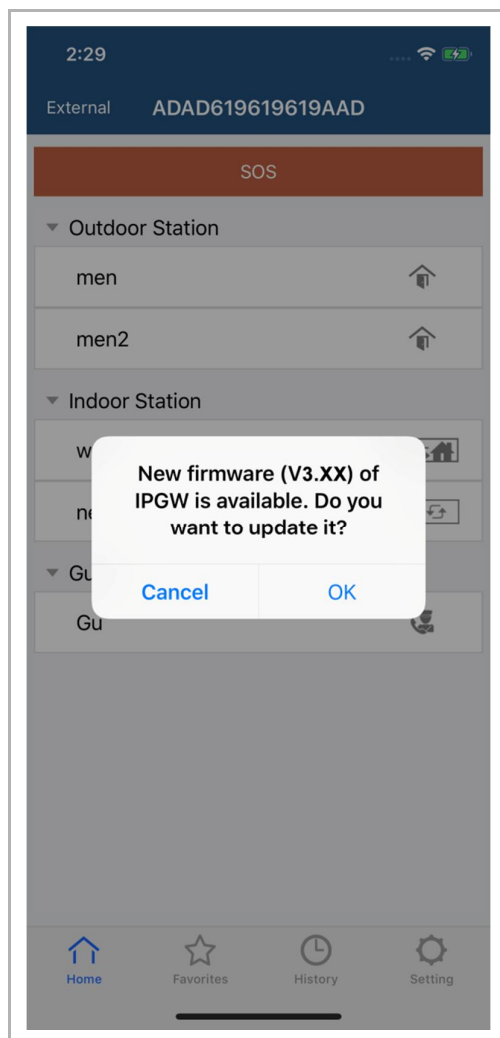
9.5.7 Volání z bytového dveřního zvonku



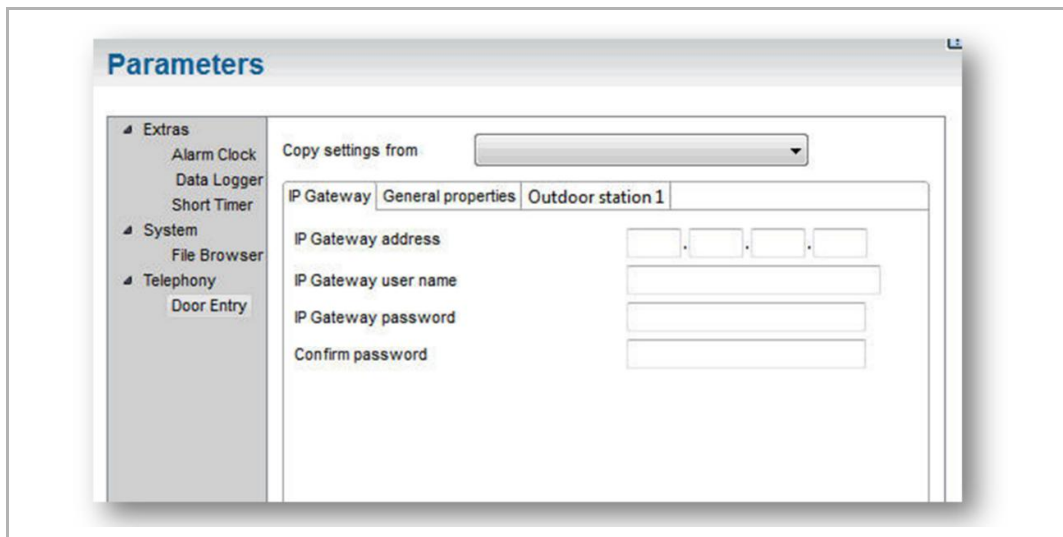
Stisknutím tlačítka hladiny se zobrazí informační zpráva na mobilu.

9.5.8 Nové oznámení o verzi

Pokud je k dispozici nový firmware, zobrazí se okno s upozorněním na upgrade.



9.6 Připojení Busch-ComfortTouch® od verze 3.0



Busch ComfortTouch® od modelové řady 3.0 je možné přes bránu IP brána přímo připojit k zařízení Busch Welcome®.

1. Vytvořte uživatele, například ComfortTouch1, v zařízení IP brána. Viz část "Přidat nového uživatele".
2. Vytvořte v IPP 3.x konfigurační projekt pro Busch-ComfortTouch®, aplikační stránku "Door Entry" (Dveřní vstup).
3. Zadejte "Adresa IP brána" a uživatele na kartě "IP brána".



Upozornění

Podrobnější uživatelský popis najdete na IPP-Online Help.

9.7 Zabezpečení sítě

Tento výrobek je určen k připojení a přenášení informací a dat prostřednictvím síťového rozhraní. Nesete výhradní odpovědnost za poskytnutí a průběžné zajištění bezpečného spojení mezi tímto výrobkem a vaší sítí nebo (případně) jakoukoli jinou sítí. Musíte přijmout a dodržovat veškerá odpovídající opatření (například, ale bez omezení, instalace bran firewall, používání ověřování, šifrování dat, instalace antivirových programů atd.) na ochranu výrobku, sítě, jejího systému a rozhraní před jakýmkoli narušením zabezpečení, neoprávněným přístupem, rušením, vniknutím, únikem a/nebo odcizením dat nebo informací. Společnost ABB Ltd a její entity nenesou odpovědnost za škody a/nebo ztráty související s takovým narušením zabezpečení, neoprávněným přístupem, rušením, vniknutím, únikem a/nebo odcizením dat nebo informací.

Oznámení

Vyhrazujeme si právo kdykoliv vykonat technické změny, a taky změny obsahů tohoto dokumentu bez dřívějšího oznámení.

Podrobné specifikace dohodnuté v čase objednání platí pro všechny objednávky. ABB nepřijímá žádnou odpovědnost za možné chyby nebo neúplnosti v tomto dokumentu.

Vyhrazujeme si všechna práva na tento dokument a témata a ilustrace, které obsahuje. Dokument a jeho obsah, anebo jeho výňatky, se nesmí reprodukovat, přenášet ani znovu použít prostřednictvím třetích stran bez dřívějšího písemného souhlasu ABB.

Contact us

ABB (United Arab Emirates) Industries(L.L.C)
P.O.Box 11070 Dubai-UAE
T : +971 4 3147 586
F : +971 4 3401 541

ABB (Turkey) Elektrik San.AS
ABB Elektrik Sanayi AS. Organize Sanayi Bolgesi 2 Cadde
No: 16 Y. Dudullu-Istanbul
T : +90 216 528 2281
F : +90 216 528 2945

ABB (Thailand) Ltd.
161/1 SG Tower, 1st-4th Floor, Soi Mahadlekluang 3, Rajdamri Road, Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330, Thailand
T : +66 2 6651 000
F : +66 2 6651 043

ABB (Korea) Ltd.
Oksan Bldg, 10th Fl. 157-33 Samsung-dong, Gangnam-gu, 135-090, Seoul, Korea
T : +82 2 5283 177
F : +82 2 5282 350

ABB Global Marketing - Lebanon
Down Town, Beirut, ebanon
T : +961 1983 724/5
F : +961 1983 723

ABB (India) Ltd.
Plot No.1, Sector-1B, I.I.E.SIDCUL, Haridwar-249403.India
T : +91 133 423 5447
F : +91 133 423 5449

ABB Australia Pty Ltd.
601 Blackburn Road
3168, Notting Hill, Victoria, Australia
T : +61 3 8577 7139
F : +61 3 9545 0415

www.abb.com

Approvals and Compliances

ABB (Vietnam) Ltd.
Km 9 National Highway 1A , Hoang Liet, Hoang Mai, Hanoi, Vietnam
T : +84 4 3861 1010
F : +84 4 3861 1009

ABB (KSA) Electrical Industries Co. Ltd.
P.O.Box 325841, Riyadh 11371
T : +966 1 1484 5600
F : +966 1 1206 7609

ABB (Russia) Ltd.
3121 Wiring Accessories
30/1 bld.2, Obrucheva str. RU
T : +7 495 777 2220
F : +7 495 777 2220

ABB Malaysia Sdn Bhd
Block A, Level 2, Lot 608, Jalan SS13/IK 47500 Subang Jaya Selangor
T : +60 3 5628 4888
F : +60 3 5635 8200

ABB (Hong Kong) Ltd.
3 Dai Hei Street, Tai Po Industrial Estate, Tai po, Hong Kong
T : +852 2 9293 912
F : +852 2 9293 505

ABB Pte. Ltd.
2 Ayer Rajah Crescent, Singapore 139935
T: + 65 6 7765 711
F: + 65 6 7780 222

Notice

We reserve the right to at all times make technical changes as well as changes to the contents of this document without prior notice. The detailed specifications agreed upon apply for orders. ABB accepts no responsibility for possible errors or incompleteness in this document.

We reserve all rights to this document and the topics and illustrations contained therein. The document and its contents, or extracts thereof, must not be reproduced, transmitted or reused by third parties without prior written consent by ABB

Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here.